

# CLAVES

AGOSTO de 1995

Año IV - N° 42 - Precio: \$ 2

El desempleo:  
problema  
crucial

ANGEL E. FIGUEROA

ORÁN: UNA CIUDAD,  
MUCHAS HISTORIAS

Lic. ALICIA E. PODERTI



Parque San Martín - Salta. 1913. (Gentileza señora María Cristina D'Jallad).

SALTA CADA  
VEZ MÁS

CERCA DEL  
PACÍFICO

REPORTAJE AL CONSUL CHILENO:  
ALFREDO GARCIA CASTELBLANCO

ENTRETELONES  
DE LA "GUERRA  
SUCIA" EN  
WASHINGTON

HECTOR A. VANOLLI

LA COOPERACIÓN UNIVERSIDAD-EMPRESA

Ing. GERARDO BAVIO

# Balconeando el justicialismo

por Santiago Rebellero



Domingo Cavallo.

El índice de desocupación tuvo el efecto de un "cross" a la mandíbula sobre el gobierno nacional, y en especial sobre el omnipotente Ministro de Economía. Si bien había previsiones que rondaban las cifras oficiales, el índice no podía atribuirse al "efecto tequila" sino al plan económico en su conjunto.

El factor principal de la desocupación, aunque no sea el único, es el cierre de pequeñas y medianas empresas a lo largo y ancho del país y con mayor incidencia en el conurbano de las grandes ciudades (Buenos Aires, Córdoba, Rosario y Tucumán). La construcción de la aerolínea a la cual sería trasladado el aeropuerto Jorge Newbery de la ciudad de Buenos Aires consiste en una desopilante respuesta al problema.

Si agregamos a éste tema la necesidad de renegociar con el Fondo Monetario Internacional las metas exigidas por este organismo, y el nuevo ajuste a la que serán sometidas las provincias, es lógico pensar que éste plan económico necesita profundas rectificaciones que impidan desigualdades sociales y regionales que se irán profundizando en un futuro inmediato.

La iglesia - pese a los desvaríos de Quarracino- (quien después de tantas persecuciones quiere perseguir masones), ha tomado conciencia cabal del problema y ha advertido de la necesidad de no olvidar principios de solidaridad y de justicia que van más allá de los cálculos económicos por más brillantes que éstos parezcan.

Hace tiempo ya que se sabe que el crecimiento no es igual a desarrollo, y que por más que Kuwait o los Emiratos Arabes Unidos tengan el ingreso "per capita" más alto del mundo no constituyen por eso países desarrollados.

El desarrollo implica no sólo crecimiento sino equitativa distribución del ingreso; implica también equilibrio en el progreso de las regiones que constituyen un país, y una adecuada protección a los desposeídos. Sólo así el desarrollo "será el nombre de la paz".

Analizando las series de datos sobre empleo desde 1985 hasta mayo de 1995, obtenidos a partir de la encuesta permanente de hogares del INDEC, se observa un crecimiento en la tasa de actividad desde el 37% en 1986 al 41% en 1994, siendo notorio su incremento desde octubre de 1994 llegando a mayo de 1995 al 42,8%. Esta tasa mide la relación entre personas que tienen ocupación o la buscan activamente, (población económicamente activa) sobre la población total.

La tasa de empleo era del 35,5% en 1985 y llega a 37,4% en 1993, ascendiendo al 34,9% en 1995. Esta tasa mide la relación de la población ocupada sobre población total. La tasa de desempleo, que mide la relación entre la población desocupada sobre la población económicamente activa, aumenta del 6,3% en 1985 al 8,2% en 1990, descendiendo al 6% en 1991 y desde allí crece al 10,7% en 1994 hasta el 18,6% en 1995. A su vez, los subocupados demandantes de empleo crecen, y los no demandantes disminuyen.

Paralelamente, la actividad económica ha crecido en el período en análisis, lo que refleja además, cambios culturales y de conductas. Estos cambios sin duda se encuentran inmersos en los fenómenos mundiales del avance en la tecnología, como en las transformaciones del capitalismo a partir de la caída del muro de Berlín, pero también reflejan el precio de una inmersión abrupta de la sociedad en un peligroso capitalismo consu-

# El problema

mista.

Ante esto, cabe hacer-se los siguientes interrogantes:

1) ¿Los argentinos estamos perdiendo la perspectiva correcta del sentido del trabajo?

2) ¿Cómo amortiguar los impactos de la desocupación en la familia?

3) ¿Cómo ejerce la comunidad el derecho social sobre el uso común de los bienes, ante la necesidad de más puestos de trabajo?

Las enseñanzas de la Iglesia y de la Doctrina Nacional Justicialista, en cuanto al trabajo y la familia, son un adecuado camino para encontrar claridad de conceptos y las respuestas a esos interrogantes, que nos permitan intentar proponer medidas y acciones concretas necesarias.

**Primer interrogante: ¿Los argentinos estamos perdiendo la perspectiva correcta del sentido del trabajo?**

En 1981 Juan Pablo II en su Carta Encíclica Laborem Excersens, nos enseña que: "... a niveles de instancias nacional e internacional se debe prestar atención en primer lugar al problema de encontrar un empleo adecuado para todos los sujetos capaces de él. El desempleo es una situación injusta e incorrecta, y es un mal que, cuando asume ciertas

dimensiones, puede convertirse en una verdadera calamidad social". Refiriéndose al Génesis, indica: "El trabajo entendido como una actividad transnativa es decir, de tal naturaleza que, empezando e sujeto humano, está dirigida hacia un objeto externo, supone un dominio específico del hombre sobre la tierra y a la vez confirma y desarrolla este dominio".

Pareciera que hoy, con la desocupación, se aumenta el "sudor de la frente", producto de las humillaciones y dificultades para conseguir o mantener un trabajo, superando en muchos casos a la "fatiga", ya sea física o intelectual propia del esfuerzo personal.

Al respecto, la Doctrina Nacional Justicialista nos dice: "En la nueva Argentina el trabajo es un derecho que crea la dignidad del hombre, y es un deber porque es justo que cada uno produzca por lo menos lo que consume". "No existe para el peronismo... que una sola clase de hombres: los que trabajan".

Poder trabajar vocacionalmente para conseguir el pan para sí y la familia, tiende a ser cada vez más difícil, mientras resulta más fácil realizarse a través de los bienes o servicios que adquieren con los ingresos. Pero también a veces se hace "cualesquier cosa" para mantener a la familia cayendo en una terrible confu-

## SOLICITADA

# El final de un sueño

*Hace tiempo, plenos de ideales, e imbuidos de un espíritu quiétesco, abandonamos el viejo tronco del PJ para emprender la maravillosa aventura de crear un partido político que (según nuestro convencimiento) mantuviera inmovible el ideario peronista. Así nació **Tres Banderas**. Después de una auspiciosa presentación llegamos a un techo que no pudimos sobrepasar. Poco a poco fuimos perdiendo dirigentes y afiliados: algunos, que en su momento lloramos, definitivamente. Lo que rescató como un importante logro, es el grupo de amigos que pudimos formar; el que a pesar de las lógicas diferencias, supo mantener y acrecentar lazos de afecto y amistad.*

*Hoy la realidad me indica que son tan distímiles las posturas de los pocos que quedamos en la conducción, que es imposible consensuar la integración de un frente. Por esto les pido a mis amigos, en nombre de tantas horas compartidas, de tantos sueños, de tantas ilusiones concretadas y frustradas, en memoria de aquellos que no están más, que cuando adopten una postura política personal, por supuesto legítima y entendible, no incluyan a **Tres Banderas**, porque intuyo que ésta ha llegado al término del camino a: **el final de un sueño**.*

Lucio Heredia

# del desempleo

por Angel Esteban Figueroa

sión moral.

Nuestra legislación Laboral y Familiar, con una clara intención proteccionista de los derechos del trabajador y la familia, impone limitantes y cargas al empleador, que hoy son cuestionadas por su impacto en los costos. Es tiempo de pensar que, a muchos de estos aspectos protectivos, conviene mantenerlos mediante un sistema solidario autónomo, formado con los aportes de los empleadores, modificando así su incidencia en los costos, e incluso mejorar los criterios de aplicación de esos beneficios. Me refiero a licencias pagas por enfermedad, accidente laborales, maternidad, despidos, movilidad de puestos, etc.

**Segundo interrogante: ¿Cómo amortiguar los impactos de la desocupación en la familia?**

La actual desocupación, pone otra vez de relieve un orden jurídico que no ampara adecuadamente a la familia en su subsistencia y dignidad, librándola exclusivamente al resultado de las reglas del mercado de la remuneración del trabajo del cabeza de la familia.

En la Encíclica *Laborum Excersens* Juan Pablo II nos señalaba al respecto: "El problema clave de la ética social es el de la justa remuneración. Al respecto volvemos al principio ético-social del uso común de los bienes. Una justa remuneración de la persona adulta es la suficiente para fundar y mantener dignamente a una familia y asegurar su futuro. Tal remuneración puede hacerse mediante el salario familiar... o bien mediante subsidios familiares o ayudas

a las madres que se dedican exclusivamente a la familia". "... es obligatorio otorgar las convenientes subvenciones indispensables para la subsistencia de los trabajadores desocupados y de sus familias".

Pareciera que la dominación del capital sobre el trabajo llega hasta usar como arma de presión a la responsabilidad que el varón jefe de familia tiene de su manutención. Estas presiones que las recibe la madre con la diaria atención de su familia y a la cada vez mayor cantidad de necesidades insatisfechas, la compelen a buscar desesperadas soluciones laborales, en detrimento de su rol maternal y vocacional. Esta incorporación abrupta de la mujer al mercado laboral, el cual no está aún estructurado como para que ella logre aportar su sensibilidad y vocación, ha contribuido a exaltar distorsionadamente el conflicto de la dominación del varón sobre la mujer, con nefastas consecuencias para la familia.

Juan Pablo II en su carta apostólica *Mulieris Dignitatem* de 1988, dicta la delicada y precisa interpretación del Génesis sobre las consecuencias del dominio del varón sobre la mujer. "Este dominio indica la pérdida de la estabilidad de aquella igualdad fundamental, que en la unidad de los dos, poseen el varón y la mujer". "La mujer no puede convertirse en objeto de dominio y de posesión masculina. Las palabras del texto bíblico se refieren directamente al pecado original y a sus consecuencias permanentes para el varón y la mujer".

Desde la Doctrina Nacional Justicialista, se impulsa a la mujer como: "agente fundamental de la familia y de la

conciencia social de los hijos. La Nación debe facilitarle su participación activa en la vida social, ... sin detrimento de sus funciones familiares específicas".

También la citada encíclica sobre el trabajo humano dice: "La experiencia indica que hay que esforzarse por la revalorización social de las funciones maternas, de la fatiga unida a ellas y de la necesidad que tienen os hijos del cuidado del amor y afecto para poder desarrollarse como personas responsables".

En la *Evangelium Vitae* leemos: "En nuestros días los éxitos de la ciencia y la técnica... puede llevar también a una gradual pérdida de la sensibilidad por el hombre, por todo aquello que es esencialmente humano. En ese sentido, el momento presente espera la manifestación de aquel genio de la mujer, que asegure en toda circunstancia la sensibilidad por el hombre, por el hecho de que es ser humano"... "Así la mujer percibe y enseña que las relaciones humanas son auténticas si se abren a la acogida de la otra persona, reconocida y amada por la dignidad que tiene por el hecho de ser persona y no de otros factores como la utilidad, la fuerza, la inteligencia, la belleza o la salud. Esta es la aportación fundamental que la Iglesia y la humanidad esperan de las mujeres. Y es la premisa insustituible para un auténtico cambio cultural".

Quizás estamos ante la oportunidad histórica de sentar las bases de ese cambio cultural, si la Comunidad Organizada garantiza la subsistencia y dignidad de la familia a través de la madre, libe-

(Pasa a Pág. 4)

SOLICITADA

## Abstención electoral

*La responsabilidad política asumida el 14 de mayo (respaldada por 38.000 ciudadanos), representando como candidato a diputado nacional el proyecto ético y solidario que encarnaba la candidatura presidencial de José Octavio Bordón, conlleva un mandato de futuro: la defensa de nuestra provincia y de la Nación Argentina.*

*Consciente de la polarización menemista que se avecina en la contienda electoral por la gobernación de Salta, asentada sobre un volcán social, donde la multiplicidad de lemas y sublemas es signo inequívoco de la recesión y la desocupación (enmarcada por la crisis de la economía regional), mi presencia electoral sólo contribuiría a la "oferta" electoral indiscriminada de "más de lo mismo". En este marco político anárquico, son nulas las posibilidades de presentar una auténtica opción republicana y federal, que no acarree agua para el molino de los intereses creados.*

*La posición adoptada: no participar en procura de cargo alguno, no implica descreer del pueblo salteño, ni renegar de una vocación política que se emparente con el porvenir, y no con esta coyuntura electoral.*

*La crítica realizada al Frente Cívico y Social, y al ex Frepaso local enarcanado en el mismo, obedece a razones doctrinarias (humanistas y cristianas), cuyo punto de partida objetivo gira sobre el eje esencial de reputar improbable que el alfonsinismo, garante del Pacto de Olivos, y sus aliados (expresiones militantes del proyecto socialdemócrata), puedan sacar a la provincia de la decadencia actual.*

*La pérdida de identidad del Frepaso provincial, y especialmente del "bordonismo" (de neta raigambre Yrigoyenista y Peronista) representado por el partido PAIS (en formación) puede convertirse en evidente a la luz de los resultados electorales de octubre.*

*No abandono por esto la lucha, trataré de contribuir desde el llano a construir una política abierta de integración social, en procura de reconstruir PAIS.*

*Confío en la posibilidad de conducción del compañero José Octavio Bordón, de encauzar la esperanza de la desesperanza, en la búsqueda de una auténtica salida nacional y popular para nuestra patria.*

*¡Crear, he allí todo el arte de la vida!*

Martín Miguel Güemes (h)  
L.E. N° 8.627.743

EN  
LACTEOS



ES  
CALIDAD

rándola así realmente de precisiones para que pueda aportar todo su genio y su riqueza a la familia y a la sociedad.

**Tercer interrogante: ¿Cómo ejerce la comunidad el derecho social sobre el uso común de los bienes ante la necesidad de puestos de trabajo?**

La Nación, destina ingentes recursos a la Asistencia Social, a través de organismos estatales y de diversas organizaciones libres del pueblo. Dando el preciso sentido que la palabra conducción tiene en la Doctrina Nacional, ésta nos señala que: "La asistencia social debe ser conducida por el Estado...", y "... los beneficiarios deben ser respetados en su dignidad de asistidos...".

A su vez, la carta encíclica de 1995, "Evangelium Vitae", indica: "Hay que eliminar las causas que favorecen los atentados contra la vida, asegurando sobre todo el apoyo debido a la familia y a la maternidad: la política familiar debe ser eje y motor de toda las políticas sociales".

Pero que nuestro país, con los recursos que posee, tenga desocupación, es una afrenta que habla de la poca

capacidad y responsabilidad de la dirigencia política y empresaria. Incluso hasta puede llegar a justificarse en esto, dentro del marco capitalista mundial vigente, la invasión de capitales y empresarios foráneos.

Juan Pablo II, invita a los responsables de gobernar a tener presente que: "... siguen sin utilizarse conspicuos recursos de la naturaleza, y existen por otra parte grupos enteros de desocupados o subocupados y multitudes hambrientas". Y que, "para salir del paso, el Estado debe proveer a una planificación global con referencia a la disponibilidad de trabajo diferenciado. Esta solicitud no puede significar una centralización llevada a cabo por los poderes públicos. Se trata en cambio de una coordinación que garantice la iniciativa de las personas, y de los grupos libres, teniendo en cuenta el carácter subjetivo del trabajo".

En oportunidad de la visita a la Argentina de Juan Pablo II, el 11 de abril de 1987, se dirigió así a los empresarios: "Durante estos días que he recorrido... Vuestra patria, he podido comprobar lo mucho que Dios ha favorecido al pueblo argentino. Por eso...

CENSO NACIONAL 1991		Totales	Tasa
Población		32 615 528 0	
Jefes de Hogares		7 636 250 0	90 0
Hijos y nietos menores de 14 años		9 632 024 0	90 0
Escolares estimados menores de 14 años		7 705 619 2	80 0
Hijos y nietos entre 15 y 24 años		3 800 000 0	60 0
Escolares estimados de 14 a 25 años		2 280 000 0	60 0
Mayores de 65 años		2 800 000 0	90 0
Población Económicamente Activa		12 883 133 6	39 5
Población Ocupada		12 100 360 3	37

ENCUESTA DE HOGARES SALTA 1994		Totales	Ingreso Promedio
Ingreso Total		67 634 000 0	
Cantidad de Ganados		354 516 0	190 6
Cantidad de Ocupados		127 089 0	532 2
Cantidad de Hogares		81 015 0	834 8

RESULTADOS DE LA PROPUESTA		Unifanos	Totales
Valor Salario Familiar Básico (SFB) por Hogares		120 0	824 715 000 0
Valor SFB por Hijo-Nieto menor de 14 años		35 0	303 408 756 0
Valor SFB por Hijo-Nieto de 14 a 25 años		30 0	68 400 000 0
Valor SFB por Escolaridad hasta 14 años		30 0	231 168 576 0
Valor SFB por Escolaridad a más de 14 años		45 0	102 600 000 0
Valor SFB por Anciano		30 0	84 000 000 0
<b>VALORES TOTALES NACIONALES DE SFB</b>			<b>1 814 292 332 0</b>
Costo Promedio SFB por Ocupado			133 4
Monto Promedio SFB por Hogar			211 4
% Costo SFB p/Ocup. sobre Ingr. Prom. p/Ocup.			25 1

vuestro agradecimiento hacia Dios por los dones que ha puesto en vuestras manos".

"El grado de bienestar del que goza hoy la sociedad, sería imposible sin la figura dinámica del empresario, cuya función consiste en organizar el trabajo humano y los medios de producción para dar origen a los bienes y servicios". "Los recursos de capital, los bienes que constituyen el patrimonio de un país, sea quien sea su titular, y de los cuales viven sus gentes, no pueden ser poseídos contra el trabajo, no pueden ser ni siquiera poseídos para poseer, porque el único título legítimo para su posesión... es que sirvan al trabajo".

Como Nación, necesitamos más trabajo, y dentro del respeto riguroso a las leyes de propiedad y libre competencia vigentes, las políticas impositivas son el camino adecuado para que, se premie la utilización socialmente eficiente de los medios de producción, o de lo contrario, se induzca a la transferencia de su propiedad para lograrlo.

Sobre la base del salario familiar vigente, con algunos ajustes en cuanto a proporciones y montos, a fin de lograr cifras mínimas de subsistencia con dignidad hacemos una propuesta: otorgar el salario familiar a la madre de familia.

En nuestro país la crisis de empleo nos toca vivir con crecimiento económico,

que parecería contradictorio. Sin embargo esto también indica el peligro del consumismo exacerbado que potencia necesidades insatisfechas y productos superfluos, desdibujando la sutil línea entre necesidad y apetito. En ésta situación tienden a ganar los más competitivos en el modelo, socavando las propias bases de la cultura del trabajo vocacional del pueblo.

De allí la importancia moral y social de brindar a la madre de familia, la seguridad de la subsistencia, desvinculando así a la familia de las consecuencias de la no siempre limpia guerra competitiva en el mercado laboral, preservando su dignidad y la serenidad y claridad necesarias para decidir adecuadamente, en especial a la madre, entre un trabajo vocacional externo remunerado y el cuidado del hogar los hijos.

El varón bajo estas condiciones, podrá gustar mejor a la familia, como cabeza en el desarrollo de la vocación familiar y en el inicio de la cultura del trabajo, procurando para sí un justo grado de realización vocacional en el servicio de los demás y, usufructuar de los ingresos obtenidos por su trabajo. Pero, si su familia está asegurada por la Nación, ésta tiene derecho estando desocupado, a que se brinde solidariamente con ser-

## El Vino del vértigo

Todos sabemos lo que produce el vértigo, ese marco embriagador que agudiza cada uno de nuestros sentidos.

En Yacochuya, a 2.035 metros sobre el nivel del mar, 14 hectáreas de viñedos brotan, como un oasis, sobre las laderas de la precordillera salteña, una de las viticulturas más altas y prodigiosas del mundo. Con racimos de estas viñas colgadas de la montaña se elabora este complejo vino del vértigo

San Pedro de Yacochuya, al que la uva Malbec cepaje por excelencia de esa zona y un aporte de Cabernet Sauvignon le conceden color pleno, bouquet singular y un cuerpo pleno y exuberante. Un vino de guarda, que gana en excelencia cada año. Consérvelo en lugar tranquilo, oscuro, fresco y seco.

San Pedro de Yacochuya S.A.  
20 de Febrero 877 - Salta - Tel. 216672 - 217540



vicios laborales vocacionales, que siempre serán necesarios, aunque su retribución no sea la deseable.

Desde lo económico, la iniciativa propuesta contribuirá a lograr una mejor ocupación de los medios de producción y de los puestos de trabajo, ya que al prevalecer la vocación sobre la necesidad, emergerán mejores bienes y servicios, y será más eficiente el aprovechamiento de los medios de producción, produciendo una rápida merma en el índice de desocupación.

El financiamiento de la propuesta, se logra:

- con los fondos actuales del Salario Familiar aportados por empleadores

- con un nuevo aporte proporcional de los propios asalariados, similar al patronal,

- con fondos del presupuesto estatal destinados a asistir a personas con carencias transitorias o definitivas que les impiden desenvolverse normalmente. Sin desconocer situaciones especiales que requieren un control profesional específico, conviene que los fondos sean canalizados a través de la familia;

- con nuevos recursos surgidos de las reformas impositivas necesarias para premiar al empresario productivo y que reinvierte, y desalentar al improductivo, al que tiene bienes ociosos, y al que no reinvierte.

**Algunos cálculos numéricos gruesos**

Tomando los datos del censo poblacional de 1991 inferimos que hay 7.363.250 hogares donde se albergan 9.632.024 hijos y nietos menores de 14 años y 7.705.619 hijos y nietos menores de 25 años y mayores de 14 que no son jefes de hogares.

En la tabla que muestra esos números, se coloca a la derecha la tasa de aplicación, que ese el porcentaje sobre las cantidades del censo al que se aplicarán los beneficios del Salario Familiar Básico (SFB). La escolaridad es un valor estimativo como un objetivo a lograr.

Por otra parte, tomando los valores de la encuesta permanente de hogares en Salta, a octubre de 1994, sobre una muestra de población censada de 354.516, se determinó un ingreso total de \$ 67.634.000 y 127.088 ocupados asalariados o no, con 81.015 hogares. De éstos valores, tenemos un promedio

mensual de \$ 532,18 por ocupado, de \$ 835 por hogar y de \$ 191 por persona. Al trabajar con éstos datos que son los más actuales conseguidos, se sabe que Salta en estos valores, se ubica por debajo de la media nacional.

Si suponemos que el SFB otorga \$ 120 al 90% de los hogares; \$ 35 al 90% de los hijos y nietos menores de 14 años; y \$ 30 al 60% de los hijos y nietos de entre 15 y 25 años por una parte. Que por otra, el SFB otorga por escolaridad, \$ 30 al 80% de los menores de 14 años y \$ 45 al 60% de los mayores de 15 hasta 25 años, además de un subsidio de \$ 30 por anciano conviviente, resulta una cifra global del SFB de \$ 1.614.292.332 mensuales, que representa un promedio de \$ 133,41 por ocupado, o sea un 25,07% del salario promedio por ocupado en Salta, cifra equivalente a un poco más del doble del actual salario familiar.

Es importante a los fines de dimensionar la propuesta, indicar que la recaudación impositiva nacional en julio de 1995, fue de \$ 1.311.7 millones del sistema de Seguridad Social en su conjunto más, \$ 308,3 millones del IVA al sistema de los cuales \$ 981,4 millones son aportes y contribuciones de previsión social. Otros valores para ubicarnos, indican \$ 509,5 millones en ganancias y \$ 1.394 en total del IVA, totalizando la recaudación del Tesoro Nacional los \$ 3.947,4 millones.

**Cambios impositivos**

El paso imprescindible para combatir la desocupación, sigue siendo la utilización socialmente productiva de todos los medios de producción disponibles, y la adecuada ocupación de los puestos de trabajo.

La creación del aporte del empleo para el salario familiar, además de garantizar casi la duplicación necesaria, hace esencialmente al principio de redistribución de la riqueza, pues obviamente será proporcional a los ingresos brutos legales.

Todo trabajador desocupado, al tener su familia acceso al SFB, pagará su contribución, quedando a disposición del Estado para prestar su labor vocacional al servicio del interés general, donde la autoridad gubernamental le indique.

El impuesto a las ganancias, es conveniente y urgente modificarlo para grabar

solamente la ganancia líquida, realizada y distribuida. No es conveniente en estos tiempos, grabar las ganancias reinvertidas, pues precisamente conviene que la Nación incentive y empuje a los empresarios para que las reinviertan. Por supuesto las alícuotas para el caso de ganancias líquidas distribuidas, deben ser mucho más severas que las actuales.

A las contribuciones de los empleadores al régimen de Seguridad Social y de las Obras Sociales, tan vuleadas como causa del encarecimiento del costo argentino de producción, conviene tratarlos como créditos fiscales para el IVA, luego de pagados, y producir también un incentivo a la incorporación de mano de obra. Obviamente, el IVA, modificará su alícuota para absorber esos créditos o al menos una parte de ellos.

El impuesto a los activos, como está estructurado,

también contribuye a desalentar la inversión, a más de ser un ingreso no relevante en el conjunto del Tesoro, (\$ 5,1 millones en mayo de 1995). Pero éste impuesto toma sentido para la coyuntura que vivimos, si lo convertimos en el impuesto que refleje la mínima renta esperada por la sociedad de esos bienes, destinada al sostenimiento del SFB. Esa renta mínima esperada por a Nación, reflejada como carga impositiva al propietario del bien de producción, luego de pagarse mensualmente, se deducirá del IVA hasta su concurrencia con las utilidades reinvertidas en un tratamiento similar a los actuales anticipos del impuesto a las ganancias.

El efecto de este impuesto a los activos, es desalentar la tenencia de bienes productivos en baja actividad o inactivos, induciendo a su puesta en marcha, o a la transferencia a nuevos propietarios

que tengan un proyecto activo. La tasa anual, conviene ubicarla en un mínimo algo inferior a la tasa pasiva de interés, con una escala en función de la rentabilidad esperada por actividad de acuerdo a la conducta natural en el mercado.

En síntesis, seamos coherentes entre lo que como Nación necesitamos de los empresarios y propietarios del capital, con la política fiscal, y entre lo que necesitamos para nuestra familia, y la política del gasto público, creando así las condiciones para una mejor aplicación de la iniciativa de las personas para ocupar los lugares de trabajo. Sin duda esta propuesta es incipiente y perfectible, como toda elaboración teórica, por mejor intención que tenga. Simplemente invito a quien la lea, que contribuya a enriquecerla si la estima válida.

# MENINGITIS

informese

LAS ÚNICAS MENINGITIS QUE TIENEN RIESGO DE CONTAGIO SON LAS PRODUCIDAS POR MENINGOCOCCO O HEMOFILUS

**¿CÓMO SE TRANSMITE?**

Se transmite de persona a persona, por contacto cercano y prolongado, especialmente en el ámbito familiar; a través de las gotitas de saliva, las secreciones de nariz y garganta, elementos que contengan secreciones respiratorias frescas de enfermos o portadores sanos (chupetes, mamaderas, cucharas, etc.).

**¿CUÁLES SON LOS SÍNTOMAS?**

Fiebre alta, dolor de cabeza intenso y persistente, manchas rojas en la piel, intolerancia a la luz, rigidez de nuca, decaimiento, vómitos, a veces convulsiones. En los niños menores de 1 año: fiebre alta o temperatura más baja de lo normal, rechazo del alimento, llanto continuo, mollera abultada, manchas rojas en la piel.

Fiebre alta, dolor de cabeza intenso y persistente, manchas rojas en la piel, intolerancia a la luz, rigidez de nuca, decaimiento, vómitos, a veces convulsiones. En los niños menores de 1 año: fiebre alta o temperatura más baja de lo normal, rechazo del alimento, llanto continuo, mollera abultada, manchas rojas en la piel.

NORMALMENTE EN TODA COMUNIDAD HAY ENTRE 5 Y 6% DE PERSONAS QUE SON PORTADORAS DE MICROBIOS QUE NO SE ENFERMAN PERO SI PUEDEN CONTAGIAR.

**¿QUIÉN SE PUEDE ENFERMAR?**

Pueden enfermarse hombres y mujeres de cualquier edad, pero el mayor número de casos se registra en menores de 16 años, aunque el mayor riesgo está en los niños de edad pre-escolar. Si la consulta se realiza lo antes posible, la enfermedad podrá ser diagnosticada y tratada a tiempo, con mejor prospectiva de recuperación.

**¿QUÉ HACER SI SE SOSPECHA UNA MENINGITIS?**

Ante la presencia de cualquiera de los síntomas mencionados: concurre a inmediato al centro de salud más próximo y evite la automedicación, especialmente con antibióticos, ya que podrían dificultar el diagnóstico y tratamiento oportuno.

Ante la presencia de cualquiera de los síntomas mencionados: concurre a inmediato al centro de salud más próximo y evite la automedicación, especialmente con antibióticos, ya que podrían dificultar el diagnóstico y tratamiento oportuno.

**¿QUÉ CUIDADOS SE DEBE TENER?**

Las personas que han estado en contacto con el enfermo, son los que deben recibir tratamiento preventivo. En estos, disminuye así el riesgo de enfermarse y de contagiar. Los compañeros de colegio o de trabajo que necesiten tratamiento preventivo, serán determinados por la autoridad sanitaria local.

Las personas que han estado en contacto con el enfermo, son los que deben recibir tratamiento preventivo. En estos, disminuye así el riesgo de enfermarse y de contagiar. Los compañeros de colegio o de trabajo que necesiten tratamiento preventivo, serán determinados por la autoridad sanitaria local.

**¿CÓMO PREVENIR LA MENINGITIS?**

La mejor prevención es la CONSULTA MÉDICA PRECOZ. (dejar: taparse la boca y nariz con pañuelo, al toser o estornudar, evitar hacinamientos y ambientes mal ventilados, aprovechar los recreos para ventilar las aulas, mantener las medidas habituales de higiene, controlar las enfermedades respiratorias (resfriados, anginas, bronquitis, etc.), mediante la consulta médica oportuna.

La mejor prevención es la CONSULTA MÉDICA PRECOZ. (dejar: taparse la boca y nariz con pañuelo, al toser o estornudar, evitar hacinamientos y ambientes mal ventilados, aprovechar los recreos para ventilar las aulas, mantener las medidas habituales de higiene, controlar las enfermedades respiratorias (resfriados, anginas, bronquitis, etc.), mediante la consulta médica oportuna.

**NO ES NECESARIO SUSPENDER LAS CLASES**

- Porque es más alto el riesgo de contagiarse con portadores sanos (contactos familiares) que con niños.
- Porque son simples y fáciles de aplicar las medidas preventivas en la escuela.
- Porque, a un niño de edad escolar, es más simple protegerlo y a la comunidad que lo rodea.
- Porque sólo se deben mantener las medidas habituales de higiene, sin necesidad de desinfección especial.

**¿QUÉ DEBEMOS SABER DE LA VACUNA?**

Que existen dos vacunas antimeningocócicas: una para los tipos B-C y otra para los tipos A-C. Que no se usan habitualmente en los esquemas básicos de vacunación, que la acción de ambas vacunas dura aproximadamente tres años, que aún en los niños vacunados se deben mantener las medidas preventivas ya que el efecto no es inmediato.

Que existen dos vacunas antimeningocócicas: una para los tipos B-C y otra para los tipos A-C. Que no se usan habitualmente en los esquemas básicos de vacunación, que la acción de ambas vacunas dura aproximadamente tres años, que aún en los niños vacunados se deben mantener las medidas preventivas ya que el efecto no es inmediato.



**GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE SALTA**

Entrevista a Larry Birns, director del Consejo de Asuntos Hemisféricos

# Los entretelones de la guerra sucia en Washington

por Héctor A. Vanolli (especial para Claves, desde Washington, E.E.U.U.)



por sus siglas en inglés COHA - encabezó en los Estados Unidos la oposición a la última dictadura militar argentina. Ninguna otra organización se esforzó más en esos años para llamar la atención del público y el gobierno estadounidense sobre la gravedad y la extensión de la violación de los derechos humanos en la Argentina

Pocos argentinos conocen o recuerdan el Consejo de Asuntos Hemisféricos de Washington. Menos aún identifican el nombre de la persona que dirige esa institución desde hace más de 20 años, el ex profesor Laurence "Larry" Birns. Ambos nombres, sin embargo, están estrechamente ligados a la historia argentina reciente.

El Consejo de Asuntos Hemisféricos -conocido

La oposición de COHA al régimen militar, sin embargo, le valió a esta institución la burla y el desprecio de un buen sector de la sociedad argentina. Jorge Rafael Videla definió a COHA como una institución "capaz de convocar el sentimiento antiargentino alrededor del mundo" y Birns fue rutinariamente presentado como uno de los "cabecillas"

de la "campaña antiargentina en el exterior". La revista Siete Días, en uno de sus habituales ataques a la entonces Secretaría de Derechos Humanos estadounidense, Patricia Derian, describió a Birns como "el crudo exponente del ala izquierdista ultraiberal estadounidense". Birns considera hoy estas críticas como algunas de las distinciones más honorables que haya recibido COHA a lo largo de su larga trayectoria (Somaza le concedió a COHA un honor similar, cuando colocó a esa organización en la lista negra de su régimen).

## Rockefeller

Contrario a lo que se podría suponer, la crítica a la junta militar no era fácil en los Estados Unidos, recordó Birns en una entrevista concedida a Claves en Washington. Uno de los principales defensores del régimen argentino en este país era el entonces presidente de Chase Manhattan Bank, David Rockefeller. En un debate que mantuvo con Birns en la Universidad de Princeton en 1980, Rockefeller negó que hubiera desaparecidos en la Argentina. Los desaparecidos, sugirió el titular de Chase, eran "inventos de los comunistas". Al término del debate, recuerda Birns, unas 300 ó 400 personas, enfundadas en finos y elegantes trajes, se apresuraron a saludar y felicitar a Rockefeller. Al otro lado del escenario, mientras tanto, sólo seis o

siete estudiantes, vestidos a la usanza hippie, se acercaron a estrecharle la mano a Birns. La defensa de los derechos humanos en la Argentina era "un producto difícil de vender en esos tiempos", aún en los Estados Unidos.

El apoyo de Rockefeller a los militares argentinos fue decisivo para el apuntalamiento de la junta en el poder, señala Birns. "El Chase no sólo otorgó abundantes y costosos préstamos a los comandantes sino que sirvió también de banco de cabecera para la formación de consorcios encargados de darle a Buenos Aires todo lo que pidiera".

A fines de los años 70, el Chase y su cadena de bancos asociados había canalizado hacia la Argentina varios miles de millones de dólares.

El masivo otorgamiento de préstamos a la Argentina (y la consiguiente

generación de la deuda externa) respondía a razones exclusivamente políticas, ya que el país presentaba, en ese entonces, una balanza externa favorable. La estrategia del Chase, señala Birns, tenía por objeto "impedir el aislamiento internacional de la Argentina", supeditando el destino de importantes instituciones financieras estadounidenses y europeas a la supervivencia de la junta.

En su afán de apoyar al régimen argentino, Rockefeller llegó incluso a organizar una de las reuniones anuales del directorio del Chase en la Argentina. La totalidad de los ejecutivos del

banco se desplazó ese año a New York a Puerto Iguaçu con el sólo objeto de hacer un guiño a los militares.

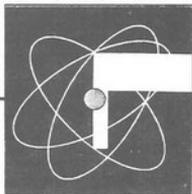
Debido al apoyo de Rockefeller a la junta militar, explica Birns, COHA criticó duramente la decisión de Raúl Alfonsín de aceptar una distinción de la Americas Society en New York, al poco tiempo de asumir la presidencia. La Americas Society, recordó Birns, es una asociación formada por Rockefeller, con el objeto de agrupar a una serie de corporaciones y asociaciones culturales de la derecha norteamericana relacionadas de una u otra forma con América Latina. "La aparición de Alfonsín en la Americas Society representó un deshonra a la memoria de los miles de argentinos asesinados durante el período del gobierno militar".

## Massera

En su carácter de prominente crítico del régimen militar argentino en Washington, Birns conoció de cerca muchos de los entretelones del drama argentino.

A la atestada oficina de COHA en Washington acudieron no sólo algunos de los perseguidos por el régimen (la familia de Alfredo Bravo salvó la vida de él gracias a un oportuno llamado telefónico a esa organización) sino también algunas de las principales figuras del régimen, como el entonces titular de la Armada, Emilio Massera.

Massera, indicó Birns, buscó el apoyo de COHA en el marco de su pugna por el poder con Videla. Consciente de la importancia que habían adquirido los derechos humanos bajo la administración de Jimmy Carter, Massera intentó distanciarse de Videla, presentando a la Armada como el



EL CONOCIMIENTO  
ES LA MAYOR RIQUEZA  
de los pueblos

# GRIBICO

ENERGIA Y  
COMUNICACIONES

sector de las Fuerzas Armadas "más preocupado" por las violaciones de los derechos humanos en la Argentina. Mediante esta maniobra, Massera pretendía obtener el apoyo de Washington, desplazar a Videla del poder y asumir la presidencia del país. La estrategia de Massera requería, sin embargo, el apoyo externo de sectores críticos al régimen castrense. Birns, en este sentido, constituía un objetivo ideal para la Armada, ya que representaba tanto a grupos liberales como a sectores judíos estadounidenses.

Birns se entrevistó con Massera en tres ocasiones. Durante el primer encuentro, ocurrido en la casa del periodista de Associated Press, Ary Moleon, en Washington, Massera deslizo superficialmente en el bolsillo de Birns un inesperado "regalo". Birns recuerda las alternativas de ese insólito encuentro vívidamente. "Cuando entré a la casa de Moleon, Massera se aproximó lleno de energía y, mientras me daba la mano, sentí que su otra mano se deslizaba en mi bolsillo. Recuerdo que me aparté, metí la mano en el bolsillo y extraje, atónito, un encendedor de oro. "Un regalo" me susurró entonces al oído Massera. "Yo no recibo regalos", le contesté, mientras se lo devolvía". Las sorpresas, sin embargo, no cesaron ahí. Durante el encuentro, Massera le pidió a Birns que lo apoyara para convertir su agrupación en Buenos Aires en la filial argentina de la Internacional Socialista (Birns había integrado meses antes, junto al entonces primer ministro de Portugal, Mario Soares, una

delegación de la Internacional Socialista al Caribe, México y Venezuela). "Yo lo miré incrédulo" recuerda Birns. "No podía creer lo que estaba escuchando".

Poco tiempo después de ese primer encuentro, Massera envió a Washington a dos capitanes de la marina con una caja de vinos. "Estoy preparado para ser corrompido con una botella pero no con una caja", comentó Birns a los marinos en tono de broma, tomando sólo una botella. Los enviados explicaron a Birns que Massera lo había instruido para que accedieran a "todo lo que él pidiera". La principal solicitud de Birns (la publicación de una lista con los nombres de los detenidos-desaparecidos y el mejoramiento general de la situación de los derechos humanos), huelga decirlo, nunca fue cumplida por Massera.

Los restantes encuentros, ocurridos en el domicilio de Moleon y en el Club Cosmos, estuvieron igualmente llenos de sorpresas. Durante la segunda reunión con Massera, éste le pidió a Birns que lo apoyase para obtener una invitación oficial de la marina de los Estados Unidos a ese país. "Pero Massera" -respondió entonces Birns-, si la marina de los Estados Unidos lo invita oficialmente, nosotros vamos a atacar inmediatamente a la

marina por haberlo invitado") y durante su tercero y último encuentro -ocurrido poco tiempo antes del arresto de Massera- éste invitó a Birns a ofrecer una serie de disertaciones sobre derechos humanos en la sede de la agrupación de Massera en Buenos Aires se refiere todavía a estas anécdotas con una mezcla de asombro e incredulidad.

En todos los encuentros, señaló la Birns,

Massera negó enfáticamente que la marina torturara y asesinara a sus detenidos "la armada argentina es honorable", respondió Massera

en una oportunidad). En una de las reuniones, cuando Birns le reclamó que, a pesar de las reiteradas promesas, la marina no había hecho nada sustancial para detener las violaciones a los derechos humanos en la Argentina, Massera achacó toda la responsabilidad al ejército. "Videla es un maricón total", espetó entonces el titular de la armada.

Los encuentros con Massera, admite Birns, produjeron algunos resultados en lo que hace al caso personal de algunos desaparecidos. Durante el primer encuentro, Massera entregó a Birns un número de teléfono

secreto, para que éste pudiera llamarlo en cualquier momento. Birns entregó a su vez ese número a Morton Rosenthal, entonces director de la sección Latino América de la Anti Defamation League, una de las organizaciones judías más importantes de los Estados Unidos. Rosenthal, afirma Birns, llamó a ese número en algunas oportunidades para reclamar por la suerte de algún desaparecido. "En algunos casos, se logró averiguar el paradero de algún desaparecido y evitar así que se lo liquidara".

**Menem y Alfonsín**

La oposición a los militares argentinos en Washington, añade Birns, no sólo era difícil sino también peligrosa. En determinado momento, el FBI le comunicó que los servicios de inteligencia argentinos lo vigilaban de cerca. Uno de los vecinos en el edificio donde vivía era en realidad un informante de los servicios argentinos. A pesar de los consejos de amigos y colegas, Birns rechazó la protección ofrecida por el FBI. "En esa época vivía en un edificio relativamente inseguro y muchas veces, al llegar a mi casa, pensé que quizás me había llegado la hora" (hasta el día de hoy, confiesa, "mi número de teléfono particular no figura en la guía telefónica").

La restauración democrática de la Argentina en 1983 trajo a Birns una mezcla de satisfacción y decepción. Si bien Alfonsín más allá de cualquier otro gobernante del hemisferio en la sanción de los responsables de

atrocidades durante un régimen castrense, admite, éste no estuvo suficientemente preparado para enfrentar a los militares. A su juicio, los militares subalternos involucrados en graves violaciones a los derechos humanos también tendrían que haber sido enjuiciados. "Los coroneles y mayores de ayer son los generales de hoy, tanto Alfonsín como Menem, señala, "actuaron en el gobierno; no como si tuvieran amnesia, sino como si nada hubiera ocurrido".

La amnistía decretada por Menem, a su juicio, se inscribe en la "horrenda tradición latinoamericana" de conceder perdones o amistades a víctimas y victimarios. "Yo creo en el castigo del crimen, creo en la sanción a los responsables de atrocidades". Si no existe la certeza del castigo, la impunidad se institucionaliza. "No se puede establecer un orden moral con ese tipo de acciones".

En 1991, recuerda, durante una convención de los pilotos de la marina estadounidense realizada en Las Vegas (conocida como la "Tailhook Convention"), se produjeron una serie de incidentes y disturbios. Entre otras cosas, algunas de las mujeres que participaban de la reunión fueron abusadas y manoseadas. A consecuencia del incidente, numerosos oficiales fueron sancionados dos años más tarde. "Casi 30 almirantes vieron truncada su carrera por no haber sancionado a los que pellizcaron el trasero de sus compañeras". En la Argentina, oficiales y suboficiales torturaron y asesinaron a miles de individuos y todavía siguen en servicio".



**COMPLEJO HABITACIONAL TORRES 20 DE FEBRERO**

Consorcio de Propietarios - Avda. Sarmiento y O'Higgins

ORGANIZA Y ADMINISTRA:



**inmobiliaria GUERRISI S.R.L.**

Avda. Sarmiento 454 - Tel. (087) 312639 - (4400) Salta

# La cooperación universidad-empresa

por Gerardo Bavio

*"... La empresa tiene que cambiar, y no porque quiera asumir una nueva función social, sino porque lo va a necesitar, ya que al entrar en un contexto de mayor competitividad o tiene unos productos que van a aguantar y expandirse o va a entrar en crisis. Y como el nuevo valor de los productos está en el conocimiento más que en los materiales, va a necesitar, inevitablemente, al mundo universitario".*

*Juan Antonio March. Director general del Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI).*

Estos conceptos fueron expresados por J. A. March en la ciudad de México en el Ier. Encuentro Iberoamericano de Cooperación Universidad-Empresa durante los días 8 y 9 de diciembre de 1994.

Hace algunos días, el 21 y 22 de junio pasados en Buenos Aires, tuve la satisfacción de participar en el II Encuentro Iberoamericano, que avanzó hacia una concreción más operativa de la vinculación entre el empresario y las universidades.

El evento contó con una calificada concurrencia del mundo académico y empresario de España y América Latina y de organizaciones internacionales. Fue auspiciado por el Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto, de Argentina y por el ICI.

Hubo un fecundo intercambio de ideas. Coincidencias en identificar las áreas de acción para la cooperación Universidad-Empresa; en enfatizar el rol del conocimiento como factor del desarrollo económico, coincidencia en la necesidad de la innovación tecnológica y su aplicación en el aparato productivo.

Se discutió acerca de la universidad moderna, de la empresa y la necesidad de su articulación para resolver en conjunto los problemas de hoy con vistas al próximo siglo.

Confluyeron las opiniones hacia la necesidad de apoyar a la pequeña y mediana empresa. Se rescató como fundamental el papel del poder público en apoyar la cooperación y la constitución de organismos universidad-empresa. La necesidad de orientar la investigación académica hacia la calidad y la productividad.

En un mundo cada vez más competitivo, en una sociedad globalizada, toma relevancia, sin embargo, el tema de la cooperación. Reaccionar y asociar sectores sociales se ha tomado prioritario. La contrapartida al aislamiento, la desintegración, el individualismo egoísta que en gran medida ha deteriorado la trama de la solidaridad social. Se habló de competir, a partir de la cooperación, para crear fuentes de trabajo, para afirmar la calidad y afianzar la educación como factor de progreso.

## Hacia una transformación necesaria

¿Qué cambios requiere la empresa hoy? Se trata de pasar de una actitud pasiva, que sólo se plantea soluciones coyunturales, a una orientación estratégica capaz de forjar proyectos, de investigar mercados, de especializarse, capacitar su personal, modernizar la organización del trabajo. Tal vez hoy en nuestra realidad,

plantar esto a empresas en crisis que luchan por sobrevivir, pueda parecer fuera de lugar.

Sin embargo, la cooperación universidad-empresa puede ayudar a fortalecer y consolidar empresas en crisis. Lo cierto es que muchas empresas deberán transformarse para sobrevivir.

Alguien usó una metáfora. La vieja empresa es como un tren con una locomotora y muchos vagones. La empresa de hoy deberá tener muchas locomotoras y cada vez menos vagones. El personal organizado debe participar con conocimiento y responsabilidades distribuidas en movilizar, dirigir, ejecutar y controlar. Aquí la educación cumple un papel fundamental, transformar vagones en locomotoras. Pero deberá ser una educación adecuada, pertinente, actualizada y continua.

## ¿Qué cambios necesita incorporar la universidad?

Podemos señalar algunas líneas de transformación:

- Lograr mayor integralidad entre docencia-investiga-

ción y extensión.

- Adecuar sus planes de estudios a las necesidades sociales y al mercado de trabajo. Una mayor flexibilidad curricular para cubrir y adelantarse a prácticas profesionales emergentes.

- Revisar y transformar los modelos de enseñanza-aprendizaje, centrando la capacitación en el desarrollo de la inteligencia creativa para resolver problemas reales. Más que acumulación de información, formación de nuevos esquemas de pensamiento.

- Incorporar la educación continua para mantener actualizada la formación profesional, habida cuenta de los acelerados cambios que tienden a tornar obsoletos parte de los conocimientos adquiridos.

La UNESCO lo resume en cuatro objetivos para la enseñanza superior:

- 1) Calidad y pertinencia.
- 2) Identificación y evaluación de problemas reales, tomados en su integralidad.
- 3) Análisis y promoción, para intercambio y cooperación con sectores no académicos.
- 4) Todo ello orienta-

do al desarrollo humano sostenible.

Puntualiza además la necesidad de promover un método interdisciplinario para los estudios, la investigación y la formación.

Existió en el encuentro coincidencia en cuanto a incorporar la interdisciplina para resolver los problemas concretos de la empresa de hoy.

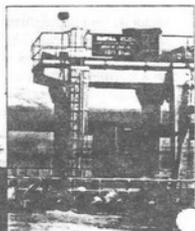
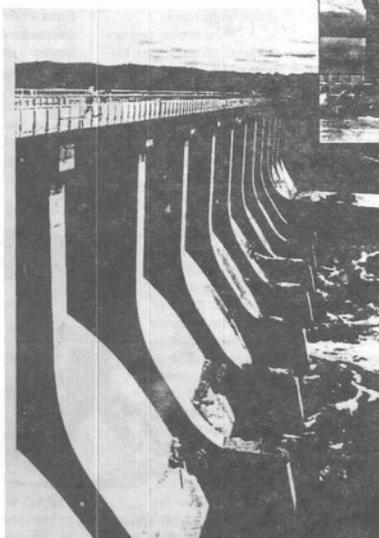
Se coincide, además, en que en este esfuerzo conjunto entre el sector académico, el sector productivo y el Estado, es la universidad quien debe tomar la iniciativa y asumir el papel más dinámico.

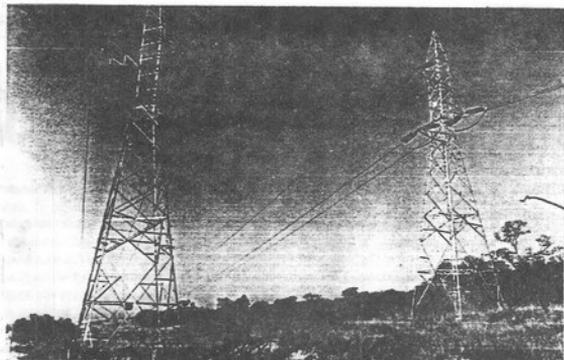
## Algunas experiencias y modalidades de cooperación universidad-empresa

Varios participantes expusieron los avances logrados en sus países.

Una organización pionera es la Fundación Universidad-Empresa de Madrid creada en 1973, transformada a partir de la Ley Española de Reforma Universitaria de 1983.

En Cataluña tiene relevancia la Fundación Bosch i Gimpera, integrada





por la Universidad de Barcelona y el empresariado catalán. Esta última establece tres áreas básicas de acción:

- 1) Gestión de proyectos.
- 2) Transferencia de tecnología.

- 3) Formación de recursos humanos.

Tres ámbitos que funcionan, generalmente integrados desarrollando programas conjuntos.

La Universidad de Buenos Aires creó con cámaras empresariales (la UIA y PYMES) y la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, una sociedad, la UBA-TEC, destinada a servicios de asesoramiento y transferencia de tecnología.

La Universidad del Comahue está desarrollando un programa de "Incubadora de empresas" para impulsar la creación, asociación y sostén de pequeñas empresas. Ofrece información, estudios de mercado, innovación tecnológica y gestión de calidad total.

Consideré oportuno dar a conocer una experiencia personal desarrollada en 1984 en México como dele-

gado de la Universidad Autónoma Metropolitana de Xochimilco, ante la Cámara Nacional de la Industria de la Transformación (CANACINTRA) que agrupa a las PYMES de la República mexicana.

La UAM realizó para varias empresas proyectos de investigación y desarrollo de productos y de reordenamiento y modernización de plantas industriales. Estos fueron realizados principalmente por profesores y alumnos de las carreras de diseño industrial, diseño gráfico y arquitectura.

Muchas otras experiencias muestran la riqueza y diversidad de modalidades de colaboración y los buenos resultados que se obtienen.

#### La cooperación internacional

Representantes de organismos de cooperación internacional y del sector financiero dieron a conocer programas de ayuda a entidades constituidas de cooperación universidad-empresa.

Así el BID, la UNES-

CO, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la OEA, etc., estuvieron presentes con iniciativas interesantes.

Cabe mencionar el Proyecto Bolívar, creado en 1992, destinado a apoyar operaciones en el marco de la cooperación universidad-empresa. Fue designado como "la arista tecnológica de la integración regional". Cuenta con el apoyo del BID, el PNUD y la OEA. En la región ha formulado más de 700 propuestas de negocios y conversiones para transferencia de tecnología, desarrollo de nuevos productos y servicios de ingeniería.

Otro es el Programa Iberoamericano de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo (CYTED); se creó en 1984 promovido por científicos y tecnólogos de universidades y empresas de países iberoamericanos. En la II Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado celebrada en 1992, se acordó apoyar al Programa CYTED y reforzarlo como instrumento de cooperación internacional. Cuenta además con la participación

del BID, CEPAL, OEA y UNESCO.

Tanto en el I Encuentro de México como en el II Encuentro de Buenos Aires, todos los participantes coincidieron en la decisión de incorporar en la agenda de la V Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado que se celebrará en Bariloche en el próximo mes de octubre, la propuesta de Cooperación Universidad-Empresa. Requerir el apoyo de los presidentes, a todas las iniciativas y gestiones tendientes a integrar estos organismos de colaboración.

Señalemos algunos riesgos y las precauciones a tomar, en la colaboración entre empresas e instituciones de educación superior.

En primer lugar, la universidad no debe desvirtuar su función social de docencia, construcción de conocimientos y difusión de cultura. Tampoco su vocación de crítica social. Adecuarse al medio no significa aceptar, tal cual es, una realidad social cuestionable en muchos aspectos. Tampoco la universidad debe vulnerar su autonomía.

El empresariado de hoy también tiene una función social, debe ir más allá de la mera rentabilidad de sus negocios. La nueva empresa, para ser sólida, debe tener vocación de futuro y asumir un compromiso con la gente.

La cooperación debe crear un nuevo sistema de relaciones y de acción basado en estas dos bases con sus características propias.

#### Salta y el NOA

Para nuestra provincia y la región constituye un desafío insoslayable modernizarnos y competir en el

ámbito nacional e internacional.

Es necesario poner en marcha programas concertados de desarrollo integral, económico, social y cultural.

La cooperación universidad-empresa deberá constituir un núcleo dinamizador, capaz de impulsar esta transformación necesaria, tanto del sector productivo como universitario. Para ello promover líneas de investigación orientadas hacia la reconversión productiva, la apertura de mercados (MERCOSUR, países del Pacífico, mercado interno, etc.). Integración regional, transferencia de tecnología, modernización empresarial, educación continua, etc.

Finalmente, es imperioso recalcar que hoy, más que nunca en la historia, el tiempo es el factor determinante del éxito o del fracaso de cualquier emprendimiento. ¿Cuánto tiempo se tarda en poner en marcha una iniciativa?, ¿en innovar, comunicar y asumir?

Por ello estas líneas están penetradas por la urgencia, tienen el carácter de un llamado para construir aquí y ahora una cooperación fecunda universidad-empresa.

Deseo terminar dejando un concepto de Simón Bolívar expresado hace 160 años:

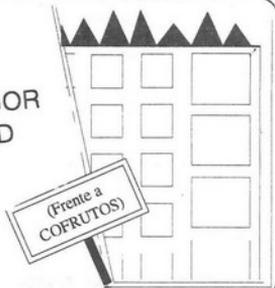
*"Las naciones marchan hacia su grandeza con el mismo paso con que camina la educación. Ellas vuelan si ésta vuela, ellas se precipitan y hunden en la oscuridad si ésta se corrompe o abandona".*



**LA UNION  
INMOBILIARIA  
S.R.L.**

CORDOBA 46 - TELS. 310887 - 311195 - (4400) SALTA.

ELIJA  
SU LOTE EN LA MEJOR  
ZONA DE LA CIUDAD



*Veinte años han pasado desde que comenzó su carrera diplomática. Vivió desde adentro la transformación de la ALALC (Asociación Latinoamericana de Libre Comercio) en la ALADI (Asociación Latinoamericana de Integración). También su experiencia se nutrió en escenarios muy diferentes, como Asia y Australia. Actualmente, ocupa la titularidad del Consulado General de Chile en Salta, cuya jurisdicción abarca todo el Noroeste argentino. Estamos refiriéndonos a Alfredo García Castelblanco. Venía de Australia. Llegó aquí en marzo de 1994. Su cordialidad quitó el excesivo rigor que tradicionalmente impone la diplomacia. En esta entrevista con Claves dejó claros pensamientos y definiciones sobre la integración.*

## Veinte años en la diplomacia

*¿Cuántos años en la diplomacia?*

Veinte años.

*¿Con experiencias dentro y fuera de América Latina?*

Mi primera destinación fueron cinco años en Montevideo, en los que era la ALALC y luego la ALADI. Después tres años en la India, dos años en Singapur, tres años en Australia y ahora, van a ser dos años en Salta.

*¿Qué prefiere, trabajar por la integración aquí en América Latina, o trabajar por la proyección de Chile fuera del continente?*

Creo que es una misma labor, encajada desde dos perspectivas distintas. Siempre estuve vinculado al área de negociaciones comerciales. En parte, desde Singapur y desde Australia, seguí muy de cerca el ingreso de Chile al APEC y después al Tratado del Pacífico. Así que he unido las dos experiencias: cómo negocian los latinoamericanos y cómo lo hacen los asiáticos o los sajones. Por eso al principio le comentaba cuáles son las diferencias que se aprecian en el enfoque de aproximación al problema de la realidad.



Alfredo García Castelblanco, cónsul de Chile.

*¿Cuál es su pensamiento sobre la integración como elemento de desarrollo en el mundo, donde ya la globalización es un lenguaje común y no se discute?*

Diría que en esto hay como dos concepciones. Hay una más bien del mundo sajón desarrollado, y una que hemos liderado un poco los países latinoamericanos.

En Europa o en Asia, por ejemplo, la integración es un proceso que se va armando a medida que se va "caminando". En el sentido de que primero no tienen una estructura muy afiatada en los papeles. Primero avanzan y después lo ponen por escrito. Esta es la diferencia, diría, con los procesos latinoamericanos o en los que participa el mundo latino en general, en que primero hacen un muy bonito tratado, con muchas declaraciones, y después tratan de meter a la fuerza la realidad en lo que anotan.

*¿Siempre fue así?*

Creo que esa fue la experiencia de la ALADI. Participé en la negociación del Tratado que transformó a la ALALC en la ALADI, y de nuevo se ha

## Alfredo García Castelblanco, cónsul general de El Pacífico

visto más o menos lo mismo. O sea, de nuevo la realidad es más "terca" de lo que se supone al momento de hacer el Tratado. Y hoy, realmente sigue en crisis el sistema por falta de practicidad, diría yo. Y eso es un poco una concepción latina de la cosa: tratar de que la realidad, por voluntad política, que es la palabra "mágica" de nuestros países, logre ser encauzada por los papeles. Y de repente, no pasa así. De hecho, no pasa así.

*Amistad. ¿Qué es lo bueno logrado hasta ahora?*

Diría que de hecho ahí habría, quizá, una interpretación mucho más fidedigna de lo que los dos pueblos han sentido a lo largo de la historia. Es cierto que hemos tenido inconvenientes y a veces muy duros entre nosotros, pero -no sé si milagrosamente, en algunos casos hemos logrado llegar a un entendimiento. Siempre he dicho que Chile y Argentina es un caso de matrimonio bien avenido. No es que no haya discusiones, sino, que a la larga, siempre logran llegar a un punto de consenso y siguen adelante. Hemos estado al borde del desastre más de una vez en nuestra historia común. Pero siempre hemos logrado superarlo. Y eso es lo que en último término vale. Importa que haya una forma de resolver los problemas. Y creo que esa ha sido una constante en la historia común entre Chile y Argentina.

*Hablemos de la integración regional, es decir, Norte Grande de Chile y Noroeste argentino... En ese contexto más pequeño o específico, se avanzó?*

Hay dos cosas. Primero, si vemos la frontera común de Chile y Argentina que son casi 5.000 km, no hay dos regiones más complementarias que las de nuestros dos países. Realmente es casi paradójico, pero todo lo que no hay en el Noroeste argentino está en el Norte chileno y viceversa es exactamente igual. Nosotros tenemos un desierto; ustedes, una de las mejores tierras agrícolas que se puedan concebir y todos los productos que no tenemos nosotros. A su vez, somos el complemento ideal para lo que sea comercialización. Somos la única puerta que tiene el Noroeste argentino a su alcance. Creo que eso se vio durante la historia común mucho más fielmente reflejado en la época colonial. El principio de nuestra independencia y hoy estamos luchando por regañarlo. Porque eso existió. Históricamente la vinculación de toda esta región con la del Norte chileno fue hace cien años mucho más importante que lo que es hoy en día.

*Podemos pensar que hoy la "tetra" está acercándose más a nuestra realidad particular?*

En este caso diría que hay muchos años de trabajo. GEILOS ya es una institución que tiene muchos años y fueron algunos visionarios que la vislumbraron con un objetivo muy específico y, entre avances y retrocesos, la cosa no se movió mucho en un principio. Hoy

*Es muy interesante esa diferenciación que usted acaba de hacer. Es como que europeos y asiáticos son mucho más prácticos.*

Y cuando no se han seguido esos parámetros, los europeos han tenido problemas. Por ejemplo, toda la definición que hicieron de una moneda común, ha sido, quizá, el punto más discutido y en el que menos avances ha habido. Porque por una vez hicieron la norma antes que avanzar.

*¿Será por cultura que los latinoamericanos tenemos ese estilo que Ud. describió?*

Bueno, debe haber más de una explicación. Creo que los latinos siempre hemos tenido a la ley y a la norma escrita como algo casi religioso, y tendemos a hacer la norma antes de ver qué está pasando en la realidad. Y eso se ve en las legislaciones de todos nuestros países, que son mucho más avanzadas de lo que realmente pasa en las sociedades. Se ve en Chile, en la Argentina, en cualquier país latinoamericano.

*De todos modos, actualmente Argentina y Chile están caminando dentro del andarivel del Tratado de Paz y*

Chile en Salta

# ... cada vez más cerca

Nota: Ana Lorenzo

creo que estamos llegando a una situación de durez, de circunstancias y de mentalidades que está haciendo que sea bastante promisorio el futuro próximo.

**¿Cree que nuestras regiones están sufriendo problemas de orden interno que obstaculizan el avance de la integración con el otro lado de la cordillera?**

Digo que en ambos nortes hay e este momento una clara conciencia integracionista y todos ven cuáles son los beneficios mutuos del avance juntos.

**No obstante, ¿ve algunos "peros"?**

Hay algunos "peros" que no los imponen nuestros nortes, sino que vienen de regulaciones a nivel nacional, que no pueden ser obviadas a nivel regional. El principal problema que tenemos para un intercambio mucho más grande entre el Norte chileno y el Noroeste argentino, es todo lo que comprende el tema sanitario, fitosanitario y zoonosanitario. Pero esas normas están concebidas para todo el país y no se pueden hacer diferenciaciones. Estoy seguro que si se pudieran hacerlas a nivel regional, nosotros no tendríamos que tener una barrera fitosanitaria tan estricta, ya que los productos argentinos estarían pasando por un desierto que quizás es el desierto más absoluto de la tierra. Pero, internacionalmente no se aceptan estas fragmentaciones de territorios para los problemas sanitarios. Entonces, tenemos una imposición que no es de decisión de Chile, sino, una práctica internacional que así establece este tipo de reglamentaciones.

**¿Sin embargo, últimamente se han flexibilizado?**

No es un caso de flexibilización. Diría que es un caso de avance y de reconocimiento del trabajo que ha hecho el Noroeste argentino. Que lo hayamos declarado libre de cáncer, no es una flexibilización de las normas chilenas, sino la constatación de que la Argentina hizo sus labores y en estos momentos puede demostrar, no sólo Chile, sino al mundo, que toda esta región realmente no sufre de ese problema.

**Nos queda aún el problema de la mosca de la fruta.**

Esse es el siguiente paso y es en lo que se está trabajando hoy en día. Por ahora es indispensable llegar a un manejo a través de cuarentenas o de un tratamiento cuarentenario del problema.

**La Argentina vive ya la realidad del MERCOSUR; Chile, tal vez, el primer posible candidato a ser socio en el mercado ampliado. ¿Esa incorporación puede resultar muy beneficiosa para nuestras economías?**

Esa es una definición ya a nivel político de que Chile sí está interesado en ingresar al

Mercosur y también los actuales socios tienen interés de que Chile se integre. El problema es técnico: nuestro nivel arancelario es más bajo que el promedio del arancel externo común que se dieron los socios del Mercosur como mínimo. Entonces, ahí hay un problema técnico. Chile está tratando de integrarse en lo que es la Zona de Libre Comercio, y con el transcurso del tiempo y la maduración del mecanismo, esperar que el arancel externo común llegue a un nivel compatible con el arancel chileno y ahí podríamos ya entrar como miembros completos, plenos.

**Unir los dos litorales marítimos es muy importante, y Chile también está trabajando en esa dirección.**

Hace poco estuve en Salta el representante regional del Ministerio de Obras Públicas en Antofagasta, Orlando Bianchi, para asistir a la inauguración de los puentes sobre la ruta 51 que une a Salta con Chile, a través del Paso a Sico. El trajo la muy buena noticia de que ya se había llegado a un acuerdo con dos empresas mineras chilenas para construir una ruta alternativa que unirá Sico con Antofagasta, evitándose 150 km de recorrido.

Es una recta que en el caso de carga pesada ahorra un largo trecho y pone al Pacífico más cerca de Salta. Estas cosas no se dan en un contexto aislado. Creo que ambos gobiernos, el de Chile y el de Argentina, y a nivel local también, están viendo que una de las grandes posibilidades de futuro es el trabajo en conjunto y realmente hacer una realidad este corredor que va a ser un polo de desarrollo importantísimo para toda la región. Porque no sólo incluye Salta y el Norte de Chile, sino también, Paraguay, el Sur de Brasil y una buena porción de Bolivia. Diría que es el proyecto casi continental en esta región de América. La definición a nivel presidencial de Argentina y Chile, es claramente la de priorizar este corredor como una de las opciones de importancia estratégica para el desarrollo.

**Seguramente la opinión de Bianchi acerca del puente sobre el Pilcomayo es de valor, no?**

También. Tuvimos la oportunidad de ir y ver el Pilcomayo. Realmente es una obra importantísima por el esfuerzo que ha significado para el Gobierno provincial; un nexo para uno de los ramales de este corredor cuya importancia hoy ni siquiera prevemos.

## Asociarnos, no competir

**Desde este puesto en el Consulado en Salta, ¿cuál es su visión inmediata para una integración más efectiva? ¿Ud. es optimista?**

Hay un refrán que dice que "los pesimistas son los optimistas bien informados". Creo que en este caso, soy un optimista y pretendo ser bien informado a la vez. Creo que hay un potencial muy grande para incorporar al proceso, y realmente ha existido un avance sustancial en los últimos tiempos. Son pequeños detalles que faltan subsanar, pero que una vez que sean removidos, va a ser explosivo. Veo, por ejemplo, cómo el ferrocarril en un mes de 1995 hizo más que en todo el año pasado. Y son ese tipo de señales las que me hacen ser optimista. Diría que hay muy pocos obstáculos por remover y que la recompensa va a ser sideral.

**Hacen falta decisiones políticas para remover esos obstáculos?**

No necesariamente. Creo que el principal obstáculo es una cuestión de mentalidad; echar a andar una mentalidad en que se vea al otro como un socio y no como un competidor. Pasa un poco por eso. Pero creo que ha habido una real madurez en ciertos sectores que más hacen ser optimista.

**En la Argentina tenemos ahora inversiones chilenas muy importantes...**

"Hay alrededor de 3.500 millones de dólares y es una tendencia que se mantiene y creo que va a ser sostenida, aún contra todo el pesimismo de ciertos sectores argentinos. La gente que desde afuera está viendo el proceso argentino tiene más confianza en la Argentina que los mismos argentinos. Eso se está dando en Chile, hay sectores de capital y de inversiones inter-resados en seguir profundizando una tendencia que ya se ve. Hasta ahora, buena parte de la inversión ha sido en todo lo que sea energía, pero hoy ya anda gente -que ha pasado por Salta, incluso- viendo otras opciones. Estoy seguro que esa tendencia se va a profundizar.

**¿Quizá la asociación vendrá muy bien por el lado de la minería y de la agroindustria...**

Esos son a primera vista los dos sectores que aparecen, pero también hay otros, como los citrus, por ejemplo, hay interés en exportadores chilenos. Chile no exporta citrus, tiene una oferta de frutas más bien de tipo de clima templado y tiene mercados ganados en Europa, Norteamérica y en buena parte de Asia, en toda la región del Pacífico. Un complemento para sus embarques sería incorporar productos que van en otras épocas diferentes a los embarques normales de frutas chilenas. Y sobre eso hay interés.

**Por ahí pasaría muy bien la asociación.**

Claro, por eso digo, no se trata hoy de competir, sino de asociarse para enfrentar mercados tan grandes que ninguno de los dos, chicos o aisladamente, podemos enfrentar.

**¿Se está notando este lado un cambio de mentalidad?**

Creo que sí. Es un poco constatar en la realidad que en esta región de Argentina no hay experiencia en marketing internacional. Tienen el producto de buena calidad, que cumple los estándares internacionales, objetivamente saben que no conocen la punta de comercialización. Y saben que Chile ha sido exitoso en eso. Entonces, si vamos a buscar un socio, no vayamos a buscarlo muy lejos, porque lo tenemos aquí en la puerta.

**Y tienen también los puertos...**

Sí, tenemos la infraestructura y la orientación hacia el Pacífico que ha sido sostenida siempre por la política exterior chilena de hace 15 a 20 años por lo menos.



Con motivo del Bicentenario de la Fundación de la ciudad de San Ramón de la Nueva Orán, la Fundación del Banco Noroeste convocó a un concurso de obras históricas cuyo jurado, por unanimidad, decidió conceder el primer premio a la licenciada Alicia E. Poderti. La autora no era desconocida en nuestro medio, ya que había publicado con anterioridad: "Huellas imposibles" (poemas - 1987), "Vuelo Toronto-Amsterdam" (cuentos - 1991), "La cultura popular en la escritura de Carlos Aparicio" (ensayo - 1992), "I-laciones" (poemas - 1993) y "Textos del Tucumán colonial" (estudio - 1995). Es egresada como licenciada en Letras de la Universidad de Salta y actualmente docente en dicha universidad e investigadora del Conicet. Del libro premiado publicamos uno de sus capítulos: el primero, que da idea de la prosa "limpia y sobria" que caracteriza el texto como lo afirmaran las consideraciones del fallo del jurado que lo premiara.

## I

## La antigua Guadalcázar

En el siglo XVI, el Chaco se presenta, ante nuestros ojos, como un gran sepulcro de exploradores, indígenas y misioneros. Durante ese período, algunas poblaciones claves para la defensa del Tucumán ya habían sido fundadas: Santiago del Estero, Esteco, San Miguel de Tucumán, Salta, Jujuy; puntos que configuraban una vasta zona habitada desde las costas del Paraná hasta las valles de Tarija. Las tribus fronterizas atacaban sistemáticamente estas colonias, por lo que el gobierno de Asunción, que presidía estas provincias, mandó a fundar pueblos en las orillas del Bermejo para contener a los agresores. La Concepción fue la primera de estas poblaciones, cuya existencia fue efímera (Cfr. Torres

Revello, 1943). Más breve fue la existencia de Santiago de Guadalcázar. Entre su principio y su fin mediaron, según los cronistas de la época, apenas siete años, todos ellos marcados por graves acontecimientos.

La ciudad de Santiago de Guadalcázar estuvo situada muy cerca del lugar que hoy ocupa la ciudad de Orán, aunque su real emplazamiento aún permanece en discusión (3). Fue fundada alrededor de 1626, por el teniente de Gobernador de Jujuy, Martín de Ledesma y Valderrama (Cfr. Tommasini, 1937, I: 241), y según lo relata el padre Lozano:

"Luego que el gobernador Ledesma dispuso y trazó la fundación de la primera ciudad de Santiago de Guadalcázar (que así quiso que se llamase por su particular devoción al sagrado apóstol patrón de España, y respeto al señor virrey, que actualmente gobernaba) te-

## "San Ramón de la Nueva Orán: una ciudad, muchas historias"

Alicia E. Poderti

niendo pacíficos y quietos a los indios comarcanos, reconvino al Padre provincial con la palabra que le había dado". (Lozano, 1941: 162).

La ciudad estaba signada por un destino trágico. Hubo de afrontar los ataques de las naciones indígenas -las que, a su vez, se sentían acosadas por el español- y el final del asentamiento estuvo ligado a un sangriento proceso de guerras y enfrentamientos. Cuando el Padre Lozano escribió su Descripción Coreográfica del Chaco Gualamba la ciudad de Santiago de Guadalcázar ya había desaparecido. Las razones son explicitadas por el mismo clérigo, quien declara que los indios "forzaron a desamparar la ciudad" al teniente de Gobernador Martín de Ledesma y Valderrama. En una carta requerimiento dirigida por el fundador al Cabildo de Jujuy, en 1627, éste relata que, habiendo dejado en la ciudad de Santiago de Guadalcázar al sargento mayor Juan Vázquez de Tapia, acontecieron trágicos hechos durante su ausencia:

"oy día tube nueva y carta del dho. Capan. sargento mayor Juan Basquez de tapia en qe me dize qe. unos indios de la nación Toba mataron a dos españoles -y avia traído conmigo tres caciques de la dha.nación con otros dos indios qe. los despache ayer a su provincia con mucha ropa qe. les di- y sera de mucha importancia enbriarlos a traer que prendiendolos se aquetaras su provincia y entregaran los indios qe. mataron a los dos españoles qe. solo fueron ocho que por su culpa y la del dho. sargento

mayor fueron muertos porqe. pasaron a la otra banda del Rio donde los mataron estando los dhos. indios borrachos"...

(en Tommasini, 1933: 171).

Efectivamente, Ledesma y Valderrama se había trasladado a Jujuy, dejando en la flamante ciudad a cincuenta soldados a cargo del

tuvieron atrevimiento los Mataguayos, para quitar la vida al reverendo Padre fray Juan Lozano, religioso de la real y militar orden de nuestra Señora de la Merced, que vivía entre ellos. Los socorros tardaron, o se imposibilitaron en la provincia del Tucumán; con que los españoles se vieron reducidos a tal extremo de miseria, que

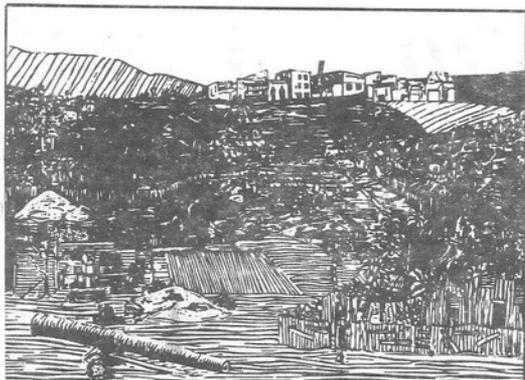


Sargento Mayor Juan Vázquez de Tapia. Al regresar encontró que Don Martín de Argañarás y Murgia lo había desposeído del cargo de Teniente Gobernador. La tirantez de las relaciones interhumanas aceleró el proceso de desocupación de la ciudad de Guadalcázar.

"La avilantez de los indios sitiadores fué creciendo cada día más contra los españoles de Guadalcázar, y

les fué forzoso abandonar la ciudad y salirse del Chaco, trayendo en su compañía al padre Gaspar Osorio". (Lozano, 1941: 173).

A pesar de la gravedad de la situación, Santiago de Guadalcázar se sostuvo hasta 1631, cuando los indios la destruyeron completamente, según consta en la carta que el gobernador Felipe de Albornoz remite al rey desde San Miguel de Tucumán.



mán, en diciembre de ese año:

... "ayudando a su avilantez el haber estos días por falta de fuerza y de socorro desamparado la población que tenía hecha en el Chaco el general Martín de Ledesma que hizo con orden y licencia del Virrey de estos reinos, en que con gran celo y deseo del servicio de Vuestra magestad ha consumido el dicho general todo su caudal y hacienda..." (en Larroy, 1932: 74).

La desocupación de la ciudad de Guadalcázar se inscribe en un proceso de incansables entradas al Chaco con la intención de abrir caminos para el español:

"La historia de la conquista del Chaco es una serie continua de desaciertos. Sus primeros invasores lo sometieron al sistema de repartos, entregando los indígenas a la inhumanidad de los encomenderos. Este ensayo tuvo los más funestos resultados. Dispersó a los habitantes de la Concepción, los ahuyentó de Guadalcázar, los diezmó en Esteco. Ningún pueblo formado en el Chaco sobrevivió a su fundador, sin que estos desastres hicieran variar de rumbo para evitarlos". (De Angelis, 1910, IV: 369).

Ledesma y Valderrama intentó, sin éxito, el retorno de los pobladores al valle de Zenta con el fin de reconstruir Guadalcázar. A pesar de haber abandonado el Tucumán para tomar el gobierno del Paraguay "nunca olvidó su empresa del Chaco" (Lozano, 1941).

Los textos de la época

son profusos en relatos acerca de la legendaria ciudad. Guadalcázar es descripta por el Padre Lozano como un espacio privilegiado por la naturaleza. Las aguas del Bermejo guardaban cualidades altamente terapéuticas:

"Las aguas del Bermejo o río Grande, son saludabilísimas, que como baja de las cordilleras, y se va despeñando por guijarros y peñas limpias y lisas, se quebrantan sus aguas y corren notablemente delgadas y sabrosas: (...) De esto depone el mencionado don Luis de Vega, quien escribe, que padeciendo en el Perú de flocas e hijada, piedra y crueldades, lo que le obligaba a observar rigidísima parsimonia en la comida y bebida, a los cuatro o cinco días que bebió el agua del Bermejo, expelió muchas arenas y piedras y quedó como si jamás hubiera sentido tales achaques, en cuarenta y cinco días que moró en Santiago del Guadalcázar, (...) Y de los soldados españoles que asistieron a la fundación de Guadalcázar, ninguno murió, ni aun enfermó en seis o siete años que allí estuvieron" (Lozano, 1941: 24).

En una carta del padre Gaspar Osorio, misionero que penetró en el Chaco en 1628 y llegó hasta Guadalcázar para encontrarse con Valderrama, también se describe a esa región prolifera:

"Muchas cosas promete esta tierra, pero pareceme, que el pescado y miel es más, que en ninguna de todas las Indias, hay mucha madera, y la población nueva de Santiago de Guadal-

cázar está sobre un río cuajado de pescado". (Lozano, 1941: 165).

En octubre de 1791 surge un proyecto para reedificar la ciudad de Guadalcázar, ideado por el Capitán Juan Adrián Fernández Cornejo (Cornejo, 1979). El expedicionario estuvo en aquellos lugares en dos oportunidades, lo que hace afirmar al historiador Cornejo que este capitán fue "explorador y descubridor de aquella zona, precursor de la fundación de Orán y primer (1780) y segundo (1790) navegante del río Bermejo". (Cornejo, 1979: 115). La descripción que el capitán Fernández Cornejo hace del

valle de Zenta y sus apreciaciones acerca de las conveniencias para establecer allí una población fueron tenidas en cuenta por el gobernador Ramón García Pizarro para fundar la ciudad de San Ramón de la Nueva Orán (Terrones y Bidondo, 1944: 29).

Santiago de Guadalcázar ha signado la vida de Orán en muchos aspectos. Quizá el mejor testimonio de ello es el resonar de la campana que se trajo en tiempos de la fundación desde las ruinas de la antigua ciudad. La misma se conserva hoy en el campanario de la moderna catedral de la Diócesis de la Nueva Orán.

## ¿Por que?

- Porque** usted no tiene que realizar trámites fastidiosos.
- Porque** no tiene que pagar: Plus, coseguros, interacciones, operaciones, radiografías, análisis y odontología.
- Porque** no tiene límites en consultas ni en prestaciones.
- Porque** usted tiene el 50 % y 75 % de descuento en medicamentos.
- Porque** tenemos un plan especial para embarazadas.
- Porque** contamos con planes para adultos, niños, grupos homogéneos, sindicatos, clubes, empresas, agrupaciones y asociaciones.
- Porque** contamos con el respaldo y confiabilidad del HOSPITAL PRIVADO MATERNO INFANTIL y SANATORIO "EL CARMEN".
- Porque** estamos en condiciones de recibir gente tan importante como usted.
- Porque** estamos dispuestos a atenderlo siempre a tiempo.
- Porque** con sólo pagar una mínima cuota mensual, usted recibe la atención de los mejores profesionales de la salud.

PARA QUE EN EL MOMENTO DE ELEGIR USTED SE SIENTA SEGURO, PERMITANOS SER PARTE DE SUS PROYECTOS.

LO MEJOR DE NOSOTROS... PARA USTED.  
(¿Ahora sabe por qué?)

*Solicite promotor*



**MEDICINE**

PROGRAMAS MEDICOS  
PARA LA COBERTURA INTEGRAL  
DE SU SALUD

PUYRREDON 523 - TEL. 21-4126

hospital privado  
materno infantil

SANATORIO  
EL CARMEN S.A.

# "A lo hecho, Pecho....."

por Luis Alberto Caro Figueroa

La segunda mitad del año 1978 estuvo marcada por sensaciones colectivas un tanto ambivalentes. De un lado, lo estuvo por la algarabía decreciente de un país rendido a las proezas de los campeones mundiales de fútbol y, del otro, por la angustia de un pueblo que a las desdichas que se vivían por entonces agregaba la amenaza de una guerra fronteriza. Recuerdo que por aquel entonces, una distinguida vecina de mi pueblo -y circunstancial suegra- ya había vacunado que tras la euforia del fútbol, se vivirían en el país horas sombrías, de profunda reflexión y de preparación para el conflicto bélico. Una psicosis que, por cierto, se alimentaba de algunos fundamentos serios, ya que la señora era una de las máximas responsables de la defensa civil del pueblo y se suponía por ello que disponía de información de primera mano.

Visitaba yo por entonces casi a diario a la joven hija de aquella señora y cada charla vespertina con su familia no era sino una exhortación a prepararse para lo peor; en otras palabras, para el racionamiento, los oscurecimientos, los avisos de bombardeo, las sirenas, la evacuación de heridos desde el frente y otras medidas pensadas para calamidades de gran magnitud, propias de la irracionalidad de la guerra y



que, afortunadamente, jamás se pusieron en práctica. Lo cierto es que aquella prédica terminó persuadiéndome de que era necesario ensayar algún tipo de alistamiento para situaciones de peligro, y pensé que bien po-

dría prepararme para utilizar en condiciones de extremo rigor mis equipos de comunicaciones y mi propia habilidad para operarlos en una especie de *field day* bélico. Ese sería mi modesto aporte a la defensa civil, aunque de



verdad más me preocupaba apuntarme un buen tanto en el marcador de aquella rígida y principista suegra, algo desalentado por el fracaso de su intento de convertir a la calle principal del pueblo en una pista alternativa de aterrizaje. Lo impidió el hecho de que Cerrillos ya había sido bombardeado -o, cuando menos, lo parecía- por el intendente del lugar y una conocida empresa constructora del medio, que se esmeraron en despanzurrar la centenaria calle para colocar -con una aguda visión de futuro- unas cloacas que entrarían en funcionamiento tan sólo dieciséis años más tarde.

Pero mientras yo me entrenaba con perseverancia, montando y desmontando antenas de los árboles e intentando revivir acumuladores químicamente muertos, me sorprendió el llamado de un prestigioso profesional salteño de las comunicaciones invitándome a tomar parte, con mis instalaciones y mi *know how*, en un experimento radial que me venía como anillo al dedo para poner a prueba mis dotes de radiopropagador campesino. Me alentó el saber que se trataba de la transmisión de una carrera de turismo de carretera, una versión actualizada de los grandes premios que, un par de décadas atrás, solía retransmitir mi padre, con los Gálvez, Marimón, Fango y otras viejas glorias del volante acariciando el ri-

pio salteño.

No había tiempo para vacilaciones ya que Juan María Traverso y un compacto lote de perseguidores, sumamente veloces, venía volando desde Tucumán, triturando los cronómetros. Las autoridades deportivas del turismo de carretera dependían de los enlaces radiales en Salta para dar legítima y certeza a la prueba. Había, pues, que constituirse en la bajada de Las Moras, en las proximidades de El Carril, a la velocidad del rayo. Mi circunstancial suegra me hubiera puesto inmediatamente en la lista negra de la protección civil (por algún motivo que desconozco ya me tenía en su lista roja) si se hubiera enterado que en aquel momento no tenía ni tan siquiera un vehículo en el que desplazarme. Su manual decía claramente que cada ciudadano debía tener la batería del coche rebosante de carga y el tanque de combustible lleno a más no poder. Pero el coche de mi padre no se había leído aquel man... y -como en tantas otras ocasiones de invierno- no le dio la gana echarse a andar, para mi mal.

Para aquella aventura contaba con la colaboración de dos entrañables amigos, entusiastas de las comunicaciones, pero más peatonales y carentes de medios rodados que yo, si cabe. La operación y la carrera dependían, pues, de un tercero, de alguien que quisiera llevarnos hasta aquel sitio descampado, a las cinco de la madrugada de un día cualquiera de setiembre. La noche de la víspera del evento, sin haber podido solucionar el problema de la falta de vehículo, decidimos con mis amigos jugar nos una carta brava y pedir un transporte benevolente al almacenero del barrio, un entusiasta del automovilismo deportivo al que casi todo el mundo conocía por su

Cuando cae la tarde en el San Bernardo, tres duendes dicharachero encienden la radio de 18 a 19 hs.

Lunes a Viernes

## "EL VALLE DE JAUJA"

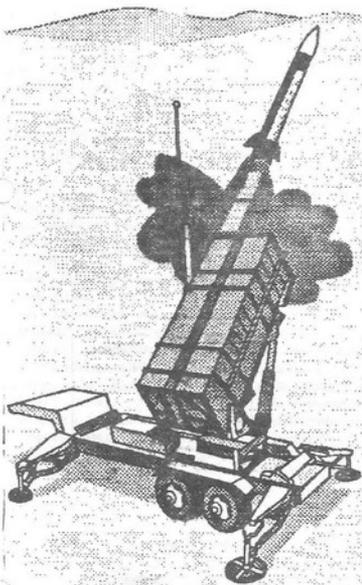
conduce: MARTIN MIGUEL GUEMES (h)

César Domínguez

Marcela Jesús



FM 100



apodo de Pecho i' Lata o, más simplemente, *Pecho*.

Alrededor de las nueve de la noche del día anterior a la carrera, llegamos a la casa de Pecho y nos dimos con la sorpresa de que su mamá estaba preparando un par de sábalos para convidar a una concurrencia bastante nutrida, que disfrutaba entonces de los favores de un monumental televisor Talent que Pecho tenía instalado en su casa y que, a la sazón, era uno de los pocos a color en el lugar. Los vapores de la cocina comenzaron a estimular nuestras secreciones gástricas, y mientras la teleplatea disfrutaba de la enésima repetición de "Los hijos de López", esperábamos en vano que la madre de Pecho sacase del horno de barro los sábalos "a la gaceta", una especialidad culinaria que aprovechaba ecológicamente el papel de periódico para procurar una cocción pareja de estos peces, que eran capturados a mano en el río Arias.

De golpe, los invitados estallaron en risotadas incontenibles: el entrañable y ya desaparecido periodista deportivo Luisito Plaza estaba relatando una competen-

cia internacional de salto ecuestre, al momento en que un capitán del Ejército del Perú terminaba su circuito con cero faltas. Plaza acotó entonces satisfecho: *"muy buena performance del 'piloto' peruano*. Pero enseñada conectaron con la Liga del Bermejo, en donde un equipo acababa de batir a su adversario con un estupendo golazo, convertido desde la mitad de la cancha por un robusto mediocampista toba. Finalizado el partido, la bisoña televisión en color salteña se empuñó en entrevistar inmediatamente al sorprendente goleador para que contara frente a las cámaras cómo había sido su gol. El jugador, de marcados rasgos aborígenes y algunas dificultades con el idioma, se limitó a hacer una inconfundible seña con el puño hacia adelante y hacia atrás, apuntando hacia el arco, y por toda explicación le dijo al gran público: *"L'hai parao con el pecho; mi dao la vuelta y ¡pum!... ¡hasta l'aca!* Por lo menos, en la audiencia quedó la sensación de que aquel fue un gol inapelable.

Pasada la medianoche y con los sábalos aún sin aparecer, llegamos a un a-

cuerdo con Pecho. El nos llevaría al lugar de la largada de etapa con la condición de que intercediéramos ante los organizadores para que lo dejaran estacionar su camioneta en una peligrosísima curva cercana a Alemania en la que los bóldos prácticamente se colgaban de la montaña y, además, que le permitieran curiosear el parque cerrado con sus amigos. No había más que hablar ni, menos, tiempo para esperar a que los pescados salieran del horno de barro. Los amigos de Pecho, en cambio, tenían todo el tiempo del mundo para esperar aquella cena-desayuno pues se entretenían con los porrones de ginebra, que por lo que se veía, no sólo contribuían a matar el frío sino también el tiempo.

A las cinco en punto mis amigos y yo volvimos a aquel lugar donde los gatos estaban dándonos ya las últimas pinceladas a lo que quedaba de los sábalos y los asistentes, entretanto, recuperaban algo de sueño desparados sobre la mesa, bajo el monótono arrullo de la televisión sin señal. Con un simple chasquido de dedos, los amigos de Pecho se pusieron inmediatamente en marcha y tras llenar sus mochilas de ginebra y mortadela, se montaron apretados junto al conductor, en la cabina de la camioneta. Mis amigos y yo, presas del frío, nos acomodamos con dificultad en la caja

del vehículo, en la que transportábamos los transmisores, las antenas, los micrófonos y las fuentes de poder. Conseguimos protegernos del gélido sereno con una lona vieja de transporte que



olía a perro mojado, o a cebolla, según de qué lado le diera el viento. Aunque separados por un frío cristal, de algún modo compartíamos la alegría de Pecho y su equipo, que cada vez iba más entonado y jovial, a impulsos de la petaca de ginebra que circulaba de boca en boca.

La cerrada oscuridad y la helada rigurosa hacían de aquella madrugada una de las más desapacibles que haya vivido jamás. La camioneta de Pecho, no obstante, iba equipada con poderosos faros halógenos, gigantescos espejos retrovisivos y luces de colores en cada pliegue de su carrocería, de modo que me imaginaba que éramos como una especie de hotel-alojamiento móvil lanzado sobre el irregular altizado del Valle de Lerma, a una velocidad bastante respetable. De tanto en tanto echábamos una mirada hacia adelante, pues nos preocupaba el que Pecho, tal vez a causa de sus intermitencias cerebrales o, de puro bromista quizá, circulase por la izquierda de la calzada, como si no hubiera nadie más en el camino. Pero llamaba la atención que a pesar de la carrera y de la expectativa que había creado en la afición, no hubiera nadie circulando por la ruta.

Después de cruzar el río Rosario, nos sobresaltamos al ver a los lejos unas balizas con luces intermitentes y unas vallas atravesadas en la carretera. Pecho disminuyó la velocidad, y con sus faros largos alcanzamos a ver a través del parabrisas cómo una sección completa de la Compañía de Ingenieros estaba haciendo control de ruta, apostada con armas largas, cuchillos, granadas y toda la parafernalia castren-



## LIBRERÍA RAYUELA

BUENOS AIRES 96-(4400) SALTA - ARG. - Tel/Fax (54)097-312066

### "NOVEDADES DEL MES"



- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>TOMAS E. MARTINEZ:</b>   | <i>Santa Evita</i>                          |
| <b>WIESEL - MITTERRAND:</b> | <i>Memoria de dos voces</i>                 |
| <b>JUAN JOSE SAER:</b>      | <i>Glosa</i>                                |
| <b>PRUDENCIO GARCIA:</b>    | <i>El drama de la autonomía<br/>militar</i> |
| <b>JAIME BARYLKO:</b>       | <i>David Rey</i>                            |

ALDO TEODOCIO GUERRA



## EL PODER

### Un análisis

Aldo Guerra ha incursionado por la política desde su temprana juventud universitaria. Militó en el peronismo y fue desde preso político hasta diputado provincial y convencional constituyente. Sus reflexiones sobre el poder y su naturaleza están por lo tanto asentadas sobre una experiencia personal rica e intensa.

Por supuesto, la vastedad del tema, lo lleva a destacar sólo uno de los aspectos que hacen a la naturaleza del poder: el poder como dominación y el poder como liberación. Las dos formas de este impulso básico del ser humano las ve expresadas con nitidez en dos figuras de nuestro mundo contemporáneo: Hitler y Gandhi.

Luego de dos capítulos en que el autor analiza la relación del niño y del adolescente con el poder se van desplegando los hitos históricos que configuran en la Alemania de la postguerra del 14, y en la India de la dominación británica, los perfiles de dos guías carismáticos: uno, que lleva a su pueblo al genocidio y a la destrucción, otro, que lo conduce por el camino de la "no violencia" hacia la independencia y la solidaridad.

Para Guerra el poder debe estar limitado por la ética, es decir, por un compromiso solidario con los hombres. Esto lo explica diciendo: "Hemos tomado la figura de Gandhi para nuestro análisis ya que él ejerció un verdadero poder para la liberación. No sólo liberó a la India sin ejercer violencia, sino que enseñó a los hombres el camino de la verdadera libertad, renunciando a toda vida signada por la riqueza, por la fama y viviendo una vida en total comunicación con

la naturaleza y con los otros seres humanos. A sus discípulos les decía que el poder corrompe, pero, ¿cuál poder?. Justamente no era el poder que él representaba. La muerte de Gandhi, aún en su asesinato, es la vida que se proyecta interminablemente hacia las más altas aspiraciones humanas de trascendencia. En cambio la muerte de Hitler, con su sombrío suicidio en la Cancillería, es la negación de toda idea de racionalidad a la gesta del hombre.

Finalmente entendemos que el hombre resolverá su destino según la forma en que ejerza su poder. Si las guerras, cada día más crueles, por la mayor capacidad destructiva de las armas modernas, si la concentración de enormes riquezas en pocas manos, en contraposición con la pobreza dolorosa de grandes mayorías se imponen, podemos decir que estamos ante las formas Hitlerianas del poder para la dominación. Pero, si triunfa la racionalidad del ser humano sobre su vocación de dominio, surgirá el poder Gandhiano como modelo de realización de la humanidad. Por supuesto que entre ambas formas, hay un amplio espectro que tiende a mejorar el ejercicio del poder o a empeorarlo, volviendo la vida de los hombres cada vez más, o menos, incierta y dolorosa. Creemos en última instancia que la búsqueda del poder es lo determinante en el curso de la historia."

El poder es un tema demasiado amplio para agotarlo en este estudio, voluntariamente parcializado, pero el esfuerzo de este análisis merece ser tenido en cuenta por aquellos que quieran aproximarse al tema para profundizarlo o enriquecerlo.

(Viene de Pág. 15)

se. Uno de estos hombres, hundido en un poncho de plástico verde, comenzó a hacer señales con unas linternas de mano, indicando que el vehículo debía detenerse sobre la derecha, mientras detrás de él se preparaba ansioso para interpellarnos un teniente que, con la cara camuflada con una ceñida malla de red, parecía una verdadera mortadela "bocha". Instintivamente me toqué el bolsillo trasero para asegurarme de que traía conmigo los documentos, pero una sobrecogedora sensación de vértigo me invadió cuando caí en cuenta de que por más documentos que tuviera encima, al teniente podría parecerle algo fuera de lo común para aquellas épocas, encontrarse en plena

militar comenzó entonces a agitar vigorosamente las linternas de aviso al tiempo que se reproducían desde todos los ángulos, y en un eco interminable, las voces de alto y el clic de algún que otro seguro de fusil liberado. A todo esto, la proximidad de las luces de torтура que Pecho llevaba encendidas a toda pastilla consiguieron poner en fuga a los soldados de consigna y permitieron ver claramente cómo este descontrolado Terminator incaico derribaba las vallas de madera como si de castillos de naipes se tratara y esquivaba limpiamente los Unimog en un slalom suicida. Sólo le faltó decir: "hasta la vista baby".

Con los documentos aún en la mano y las explica-



madrugada con una camioneta conducida por un sujeto con aspecto de campesino senderista, en cuya caja viajaban tres tipos semiocultos por una lona, transportando sofisticados equipos de comunicaciones.

Algo parecido debió haber pensado Pecho 'lata, a quien la ginebra se le evaporó de la sangre como por arte de magia. Mientras el suboficial de la linterna describía prolijamente la maniobra con señales internacionales, y nosotros nos disponíamos a dar todas las explicaciones del caso, Pecho escoró la camioneta hacia la izquierda y con un golpe de embrague comenzó a carretear en segunda como si fuese un jet en maniobra de decaje. En un primer momento pensamos que Pecho había sido traicionado por un súbito analfabetismo semiótico y que por ello había malinterpretado la indicación de detenerse. Pero su intención transgresora era clara: el personal

en la punta de la lengua, a los que íbamos en la parte de atrás de la camioneta sólo nos quedaba rezar para que de los fusiles salieran clavetes y no proyectiles. "A lo hecho, pecho" nos dijimos en tono cómplice, pero a la hora de poner el pecho - y no precisamente el de lata - pensamos que seríamos nosotros los escudos humanos de los irresponsables de adelante. La camioneta celeste, lanzada a toda velocidad por aquellos desangelados parajes tabacaleros, parecía fuera de todo control y en nada se parecía al pacífico vehículo, de andar sosegado, habitualmente entregado al transporte de papas, polenta y aceite. Cualquiera pero trasnochado que se nos cruzase en aquel momento hubiera sido suficiente para que concluyera trágicamente aquella cinematográfica huida, cuya metodología no compartíamos pero que deseábamos fervientemente que terminara poniendo entre la camio-

neta y los fusiles la mayor cantidad de tierra posible de por medio.

Tal vez a causa de la falta de mantenimiento de las armas, o quizá pensando que éramos simplemente un grupo de mayaturos borrachos que tan sólo pretendían seguir quemando a orillas del Cabra Corral, lo cierto es que os perdonaron la vida. Pero nuestro conductor, sin enterarse, proseguía la fuga con su alpagata derecha perforando el suelo del habitáculo. Había recuperado, al menos transitoriamente, la conexión entre sus neuronas, y acometía cada curva con la precisión de un cirujano. El susto pudo entonces más que la ginebra y el mal estado del conjunto de bujes de dirección.

Llegamos finalmente con vida al lugar de largada de la etapa. Para nosotros, sufrida carga del vehículo, después de tocarnos rápidamente los huesos y de tomarnos el beneficio de la cuenta de protección, había finalizado una etapa, tras la que nos juramentamos negar cualquier vínculo con el te-



merario almacenero, si es que éramos interrogados al respecto por personal uniformado. Cumpliendo nuestro compromiso, le gestionamos a Pecho la mejor curva, con la tranquilidad de saber que si había salido con vida de tan peligroso lance, ya nada podría sucederle en el curso de la carrera.

Traverso ganó la etapa de punta a punta, aunque su triunfo estuvo a punto de ser desconocido por la asociación de pilotos que organizaba la carrera. En nuestra posición de transmisión se hallaba desplegado un completísimo instrumental de re-

lojería que servía para cronometrar a los conedores etapa tras etapa. Los técnicos se valían para ello de los datos que le suministraban los periodistas, a quienes gentilmente le pedían que al paso de los autos por la línea de control dieran un "top", a manera de señal audible, que permitiera accionar los relojes. Así se lo explicaron al que estaba apostado en La Viña que, para mayor curiosidad, era un joven relator de fútbol de la radio local, imitador de José María Muñoz. Cuando los cronometristas le dieron paso, comenzó a relatar apasionadamente la aproximación del Ford de Traverso, en estos términos: *-¡Coche a la vista! ¡Coche a la vista! En medio de una pista! vemos que se acerca el coche de Juan María Traverso, derrapando en la curva de acceso a la localidad; y ya se acerca, ya está, ya está con nosotros, y viene... y viene... viene...-* No te olvides del "top", Marcelo, le recordaron desde el punto de control por línea privada. Pero el hombre seguía al borde del éxtasis: *viene, viene... y to... too... tooo... tooooo... toooooo... ¡pasó Traverso señores!* La gente de la ACTC se quedó con el dedo índice en alto, mirándose entre ellos, sin saber qué tecla apretar. El joven relator lo contó cual si Traverso la hubiera clavado en un ángulo, más o menos.

La fiesta había terminado. Descolgar las antenas de los enormes eucaliptos que sombreaban la aristocrática finca chicoanense parecía ya un juego de niños, después de tanto jaleo. Un cerrillano responsable y sobrio nos condujo de regreso a casa. Ya no había controles de ruta. Al llegar al pueblo, en un bar céntrico, nos sorprendimos al ver al grueso de la tropa de ingenieros, ya relevada de su misión rutera, bebiendo codo a codo junto a Pecho i' Lata y sus amigos. Años más tarde, supimos que el almacenero disponía de una especie de salvoconducto y que mantenía sólidos lazos de camaradería con esta gente, producto de largos años de abastecimiento de maíz pisingallo a precio de costo. Podría habernos avisado, joder.

## HECTOR A. CABOT:

# "LA FLORA Y LA FAUNA"

Héctor A. Cabot ha trazado con mano a un tiempo apasionada y distante una semblanza de la víspera de una elección interna peronista en Tartagal, donde el casimítico intendente "el turco" espera confiado el triunfo, un tanto amargo, sobre uno de sus antiguos seguidores del cual se dice maestro.

En veinticuatro horas desfilan por la mente del "turco" y por las calles del pueblo los recuerdos de pasados combates y los personajes que actualmente semejan una caricatura de las antiguas luchas.

Los agradecidos, los oportunistas, los indígenas pedigitos y siempre burlados, los "machados", giran en torno del "turco" que se desplaza desde los actos oficiales a la sede de la agrupación, y desde las infatigables visitas a los barrios hasta su presencia en un típico casamiento de una pareja protegida.

El relato se inicia con esta descripción que nos sumerge en el sentido del texto sin advertencias previas: "Está amaneciendo. El monito duerme su orfandad de selva. El perro ratonero bosteza, luego se estira y se acerca al sillón y su cabeza se pierde en la caricia de una mano grande. Se renueva el agua del mate y se

da que se desenmaraña en las tinieblas casi disimuladas en el cielo. Pareciera que espere seguro el protagonismo de un fin de semana, medio con pachorra, contando con su poder imperturbable, sabiendo que más tarde trajinará por la ciudad haciendo gala de su destreza en los tejemanajes políticos; por eso goza solitario, como un duende, en la intimidad de la manifestación primorosa de la mañana.

El domingo, las internas. Se eligen candidatos. El quiere seguir siendo intendente. Por eso le importa ganar. Se sabe ganador y se imagina victorioso entre el aturdir de los bombos y el cobetero. Aún no concibe su retiro, hay fuerzas, está familiarizado con el poder, embriagado por las tentaciones del mando, como olvidándose de los años que pasan y de los tiempos que mudan costumbres. Tiene el arrebato autoritario, es firme su audacia absoluta para peregrinar una vez más, sin temor, por los implacables vericuetos de la política.

Más se despinta la noche. La luz bajó de las ramas altas del mango al parral y al horno de barro. El turco lo llama al monito que se descuelga por el tronco rugoso y se sube a los hombros del amo y juega con una de sus

orejas. La ciudad despierta ya, murmuradora a gestar destinos, pobreza y sueños. El turco se levanta ya decidido a buscar los hechos del día con la pasión fraguada en el ensimismamiento matinal o acaso en algún diálogo misterioso pactado entre las luces y sombras en la oscuridad de los aquelarres."

Toda lectura de un texto es simultáneamente una traición y un enriquecimiento. Como lector me arriesgo a pensar que la descripción de Cabot conlleva en la figura del "turco" la imagen de un peronismo que se nos ha deshecho entre las manos junto con el sueño de una sociedad mejor.

Héctor Arturo Cabot



## La Flora y la Fauna

al rato el turco pone el mate sobre la maceta del croto tricolor y se deja estar en el sillón como aspirando acaso sensaciones placenteras, maquinando en el clarear del sol.

Al rato el turco pone el mate sobre la maceta del croto tricolor y se deja estar en el sillón como aspirando acaso sensaciones placenteras, maquinando en el clarear del

## Una realidad inventada

# La tesis constructivista en el programa de investigación piagetiano

por Yolanda Fernández Acevedo - Prof. UNSa.

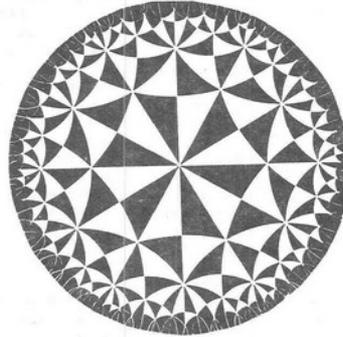
*La tesis misma de una realidad inventada, sustentada en el hecho que no existe conocimiento alguno que resulte de un simple registro de observaciones, sino que el conocimiento parte de una elaboración continua de operaciones y estructuras nuevas, es un punto central en el programa de investigación piagetiano. La crítica al empirismo, situada como estratégica en la discusión epistemológica, no consiste en negar el papel de la experimentación: más bien, ésta misma investigación muestra las insuficiencias de una interpretación empirista. Desde la teoría propuesta por Piaget, no hay conocimiento alguno que proceda directamente de percepciones, ya que estas mismas se encuentran encuadradas en esquemas de acciones. El conocimiento procede de la acción, y los esquemas no son otra cosa que acciones que se repiten y "generalizan" por aplicación a nuevos objetos. De este modo, un "esquema" es una especie de concepto práctico. Lo que está proponiendo Piaget es que incluso las más simples creencias acerca de lo que llamamos realidad no son otra cosa que una elaboración cognitiva, que todo lo que sabemos del mundo no se encuentra para nada sustentado en nuestras percepciones, que los soportes mismos de nuestra cosmología no están en la "realidad" de un universo independiente, sino que constituyen nuestras propias construcciones. La construcción de lo real es justamente la actividad a la que se dedica el niño durante los dos primeros años de vida: objeto, espacio, tiempo y causalidad, son las complejas construcciones que constituyen los andamios del conocimiento del mundo.*

Muchas discusiones actuales acerca de lo que significa el término "constructivismo" en la investigación epistemológica, han vuelto a poner las tesis de Piaget acerca de la construcción de lo real en un plano de notable vigencia. El hecho de que gran parte de las ideas piagetianas acerca de lo que significa una posición constructivista en teoría del conocimiento han servido -y sirven- para fundamentar aplicaciones didácticas de lo que podríamos llamar la teoría psicogenética en su versión más popular, han opacado la importancia y han impedido ver lo relevante de sustentar

una tesis constructivista, en oposición a posiciones empiristas, o bien a soluciones de corte innatista, preformista o apriorista. Muchas veces, cuando de aplicar a Piaget se trata, se ha desplazado el interés hacia la radical importancia de la novedad constructivista por la trivialización de un modelo evolutivo donde estructuras más complejas suceden a estructuras más simples. En esta banalización se deja de lado la relevancia de la posición constructivista, evitando discutir en profundidad lo que admitir tal tesis supone. En efecto, si sustentamos una tesis de esta naturaleza,

admitir un principio constructivista supone echar por tierra toda clase de realismo "ingenuo", pero también conover los cimientos mismos de toda una tradición gnoseológica que confiaba en la correspondencia entre lo que percibimos y algo

Piaget en "La construcción de lo real", encontramos que su propuesta es mostrar cómo lo que llamamos conocimiento no es otra cosa que el producto de la actividad endógena de un sujeto, que, al organizarse a sí mismo, organiza también su mundo



"real", en una adecuación entre nuestras percepciones y algo que está fuera de ella. Cuando von Glasersfeld habla del constructivismo radical, de la realidad "inventada", sugiere precisamente que Piaget presta los fundamentos teóricos y la evidencia empírica necesarias para sostener la irrelevancia de las posiciones realistas.

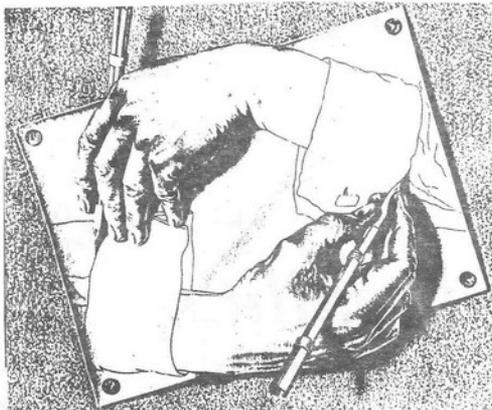
Pero ¿es tan radical la posición constructivista en Piaget? Muchos sugieren que Piaget sólo pretende una crítica del realismo, y que su posición, de última, no es incompatible con un realismo crítico.

Si analizamos los alcances de una investigación como la que emprende

experiencial. Esto implica de alguna manera reconocer que alguna de las categorías fundamentales de la realidad, no pertenecen a una "realidad" independiente de nosotros, sino son construidas por nuestra mente. El niño recién nacido, supone Piaget, vive en una aparente confusión de cuadros que aparecen y desaparecen, un caos de sensaciones fluctuantes y desordenadas. En tal situación no puede hablarse de un sujeto cognoscente, ni de un objeto por conocer: existe lo que Piaget denomina una situación "adualística" en la que el organismo y el entorno permanecen indiferenciados. "El pasaje del caos al cosmos" es lo

que va a estudiar Piaget. Cómo el niño, con apenas un poco más que un haz de reflejos, logra constituir, a partir de interacciones con el entorno, esquemas de acción que permiten generalizar experiencias a fin de constituir las en una conceptualización práctica de lo real. Los esquemas se convertirán en esquemas asimiladores, que integren hechos u objetos externos a la actividad de naces estructuras endógenas, o bien de acomodaciones a las propiedades de objetos situados en el ambiente. El primer problema es que el niño parece percibir el mundo no en función de objetos sustanciales y permanentes, de dimensiones constantes, sino, por el contrario, el universo que percibe carece de propiedades permanentes, es visto como una sucesión de cuadros momentáneos que aparecen y desaparecen caprichosamente. La observación y la experimentación sugieren, para Piaget, que el niño no posee, en estos primeros momentos, un universo comparable al nuestro. El objeto que nosotros, adultos, suponemos una noción innata, no es sino el resultado de una lenta elaboración, en la que éste debe recortarse de las acciones mismas por las que es constituido. En un primer momento, un objeto no tiene existencia recortada y sustancial, es sólo algo chupable, agarrable, tironeable, que no posee existencia más allá de las acciones que provoca. Fuera del sustento de la acción sensorial o motriz, el objeto desaparece. La investigación empírica muestra, en Piaget, la lenti-





tud de la construcción que nos parece la más legítima y arcaica posesión del acto de conocer: el objeto mismo. A lo largo de varios meses la vocación experimental dará por resultado mostrar una secuencia que confirma las tesis del constructivismo: en los primeros momentos, cuando al niño se le coloca una pantalla entre el objeto y su percepción sensorial o motriz, no se advertirá ninguna conducta especial referente al objeto desaparecido. Una vez fuera del soporte de acciones sensoriales y motrices, el objeto desaparece. En algún momento posterior, el niño prolongará los movimientos de acomodación, aunque no logre reconstruir el objeto perdido: el niño moverá sus dedos, buscando en la acción misma la recuperación del objeto. Pero sólo más tarde, la búsqueda del objeto perdido se volverá sistemática. Esta secuencia de experiencias del bebé muestran, de manera casi dramática, la carentía del constructo de objeto y de la noción misma de sustancialidad. No hay objeto en el

sentido de algo sustancial, permanente, independiente de nuestras acciones. La creencia misma en el objeto como tal, que ingenuamente considerábamos innata, no existe. Es una construcción, y sólo aparecerá luego de un tiempo de acciones sensoriales y motrices que permitan esquemas cognoscitivos más elaborados. Así como la noción misma de objeto se construye, Piaget muestra como espacio, tiempo y causalidad dependen asimismo de las progresivas interacciones entre asimilación y acomodación, en la construcción de nuevos esquemas interpretadores. El papel de la asimilación se reconoce por el hecho de que un "observable" se interpreta siempre desde su lectura misma, y ésta precisa la utilización de marcos lógicos-matemáticos como la puesta en relación o la correspondencia, o sea exige de la actividad del organismo, excluyendo la existencia de "hechos" puros, en tanto que totalmente exteriores a la actividad del sujeto.

Para Piaget las estruc-

turas matemáticas mismas mostrarían la dependencia de los objetos y hechos con respecto al sujeto. ¿De dónde proceden las matemáticas? Si las estructuras lógico-matemáticas no están preformadas, o son innatas - y en esto no puede acordar Piaget, ellas mismas son objeto de construcciones. ¿Pero cómo se construyen? Piaget muestra que muchos acordarían que a través de la abstracción. ¿Pero de qué tipo de abstracción? Recordando lo que le dijo un amigo matemático de cómo, en su niñez, jugando con piedritas, nació su vocación, es posible observar que se trata, no de una "abstracción real" (el matemático no abstrae propiedades que están en las piedritas, tales como peso, tamaño, color) sino de una "abstracción reflexiva" (el matemático abstrae propiedades que no están en las piedritas sino en sus propias acciones sobre las piedritas: juntarlas, separarlas, realizar sumas, sustracciones). En una palabra, lo que se abstrae son cosas que ponemos nosotros sobre los objetos, cosas que saca-

mos de nuestras acciones, pura actividad endógena del sujeto, y que apenas necesita de sustento o soporte material alguno.

A lo largo de estas reflexiones, he tratado de mostrar los aspectos más señalables del constructivismo piagetiano: la estructura misma del mundo no es sino la resultante de la actividad endógena, que no solo construye los objetos externos, sino también los esquemas de asimilación para interpretarlos.

Si bien muchos sostienen que en Piaget persiste la realidad a lo menos como algo que se opone a la actividad del sujeto, asumir una posición constructivista de

tales alcances exige desprenderse de muchos prejuicios sólidos acerca de la realidad de objetos físicos - pero también de objetos tales como los matemáticos. Aunque se sostenga que tal posición pueda no ser incompatible con la del realismo crítico, también es cierto que los compromisos epistemológicos que derivan de la teoría son de particular importancia. Sería interesante una seria reflexión sobre esos compromisos, muchas veces ocultos por la versión estándar de la teoría. Es, por otra parte, una de las mayores fuentes de potencia heurística del pensamiento piagetiano.

## PANIFICACION SAN MARTIN

- Planta elaboradora de productos panificados
- 52 productos de primera calidad para que usted disfrute del mejor pan

### PANIFICACION

## SAN MARTIN



primera planta con línea automática para la elaboración de Pan de Navidad

Jujuy 332	-	Salta
Urquiza 788	-	Salta
Mitre 1002	-	Salta
Gral. Güemes 320	-	Cerrillos
Ituzaingó 321	-	Salta

Almacenes Zabala: Zabala e Ituzaingó,



FLOLERÍA

# PARADIS



LA MAS GRANDE EN EL NORTE ARGENTINO

CASEROS 390

TEL. 213138

(4400) SALTA

Si Ud. lee

CLAVES

Suscribase en

Galería Buenos Aires, Bs. As. 68,  
Of. 6, 1º piso o llame al 315018

CLAVES  
PERIODICO INDEPENDIENTE

Adm. y Redac. GALERIA BUENOS AIRES, Bs. As. 68, Of. 6, 1º piso, Tel. 315018  
Director: PEDRO GONZALEZ

Si Ud. lee

CLAVES

Suscribase en

Galería Buenos Aires, Bs. As. 68,  
Of. 6, 1º piso o llame al 315018

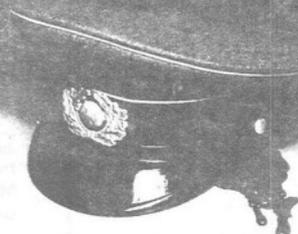
# El drama de la autonomía militar

El coronel español Prudencio García experto en el campo de la sociología militar ha realizado un exhaustivo y metódico trabajo sobre el origen y las consecuencias de los golpes de estado en la Argentina, con especial énfasis en el denominado proceso de Reorganización Nacional, llevado a cabo por las fuerzas armadas argentinas en 1976. Este trabajo coincide en sus conclusiones con las recientes declaraciones del General Balza, y abre una perspectiva distinta para el análisis del papel del poder militar en nuestra sociedad, aunque sólo fuere por el hecho de ser un hombre de armas quien realiza dicho análisis.

El trabajo se inicia con una exposición de las características del militarismo latinoamericano entre las décadas de los Cincuenta y los Ochoenta. Señala entre los más notables: "Intensivo adoctrinamiento anticomunista, conducente a un ultraderechismo radicalizado; Aguda intensificación de esta tendencia formativa durante el período de la "guerra fría"; Creciente desviación de la idea de "Defensa" hacia el concepto de "enemigo interior"; Implantación de la llamada "Doctrina de la Seguridad Nacional"; Autoatribución excluyente por las Fuerzas Armadas hacia funciones de carácter policial; Grave relajación de los conceptos éticos militares, asumiendo la tortura como método habitual y sistemático en el campo de la información; Frecuente respaldo de las Fuerzas Armadas a modelos económicos de fuerte base oligárquica y gran desigualdad social."

Tampoco escapan al autor las circunstancias especiales por las que atraviesa la Argentina a partir de lo que califica como "funesto golpe de 1930", que da origen a la crisis institucional cuyo desenlace se advierte en 1976 y que se caracteriza por el

Prudencio García **EL  
DRAMA DE LA  
AUTONOMÍA  
MILITAR** Alianza  
Editorial



Prólogo de Ernesto Sábato

papel protagonista de las Fuerzas Armadas en el escenario político del país.

Detalla la influencia doctrinal francesa y norteamericana sobre la formación de una mentalidad militar basada en la guerra contra la subversión y la contra insurgencia. Analiza, también, la intensa preparación de las

Fuerzas Armadas argentinas para la guerra antisubversiva con prioridad a cualquier otro tipo de hipótesis de conflicto. Cita al general Onganía, quien en 1964 ya manifestaba: "El principal objetivo del ejército es actualmente prevenir la acción subversiva castrista."

Historia la tortura en Argenti-

na antes de 1976, su agravamiento a partir de 1930 y su aplicación bajo los gobiernos de Perón, la "Revolución Libertadora" y la "Revolución Argentina". Es decir, que la tortura, la eliminación del enemigo político real o supuesto acompañó el desarrollo político de la Argentina en el presente siglo de modo especial desde 1930, para llegar a su clímax en el proceso militar de 1976.

En este punto de su metódica y minuciosa exposición, el coronel García, se basa en gran parte en las investigaciones y conclusiones de la CONADEP, sin que esto implique dejar de examinar opiniones y argumentos de militares participantes en la represión como así también de especialistas extranjeros en el tema.

Se detiene también el texto, para refutar las pretendidas razones esgrimidas por los responsables y ejecutores materiales de la represión para justificar su accionar tales como las supuestas adhesiones a la civilización occidental y cristiana. Se insiste también, sobre el hecho ya demostrado por Andersen y otros autores sobre las circunstancias de que la "guerrilla" estaba prácticamente derrotada a finales de 1975.

El autor basado en el "Informe Ratenbach", critica también la conducción superior y la táctica en la Guerra de las Malvinas, por falta de preparación de los mandos militares para una acción de tal naturaleza, debido a su formación orientada exclusivamente en la idea del conflicto interior. La probidad, la erudición y la objetividad del autor convierten a este libro en un elemento imprescindible para el análisis de los hechos sucedidos en nuestro país en las últimas décadas. Es un aporte para el conocimiento de nuestra historia como lo es también para una necesaria formación democrática.

MENSUARIO  
CLAVES  
Staff

DIRECTOR: Pedro González - SECRETARÍA: Fernanda Inés González - CORRESPONSAL EN BS. AS.: Gregorio Caro Figueroa  
- CORRESPONSAL EN WASHINGTON (EE.UU.): Héctor Vanolli - NOTAS: Ana Lorenzo  
- COMPOSICION, DIAGRAMACION Y DISEÑO: Blanca Meneses